

El Poder del Águila

Una cosmovisión Awajún



El poder del águila Una cosmovisión Awajún

Entrevista a Rober Ampam Tsamajain

Entrevistadores: Ezequiel Petsa Petsa y Julian Palomino Akintui Antich.

Lugar de la entrevista: Comunidad Nativa de Alto Yutupis, Distrito Rio Santiago, Provincia Condorcanqui, Región Amazonas, Perú.

Grabación de audio en el idioma Awajún, interpretación del idioma Awajún al español a cargo de Ezequiel Petsa Petsa y Julian Palomino Akintui Antich.

Texto revisado por: José Yaun Petsa, Alberto Dubbini, Fabio Friso y Jacques Mabit.

Edición y diagramación: Fabio Friso y Alberto Dubbini, Abril 2025.

Portada: Rio Maraño, foto de Archivo Takiwasi

Contraportada: Alberto Dubbini y Rober Ampam Tsamajain, foto de José Petsa

Idea de Alberto Dubbini.

CONTENIDO

Prólogo	8
El poder del águila	10
“Mi nombre es Rober Ampam Tsamajain”	10
Seres y condiciones sobrenaturales	12
El Ayamtai	12
El Ajutap	14
Waimakbau	20
Wakan	22
Iwach	25
Ebesak	29
Encuentros entre Ajutap y las varias entidades.....	31
Bikut	32
Etsa	35
Nantu	36
Yaya	37
Tsugki	37
Pagki	38
Apajui y Kumpamam	39
Kajakam	40
Shakaim	41
Shimpankamu	42

Tradiciones	44
Anen	44
Kaya inchi	51
Nantag	52
Cuando moría el jefe de una familia.....	53
La vida que vivieron los antepasados	54
Sueños y visiones	55
La guerra ritual.....	56
Chacras, plantas, medicinas y cacería	60
Los seres que cuidan la selva y el trabajo en la chacra	60
Asauk	61
Nugkui	64
La hija de Nugkui	66
Las plantas de yuca.....	69
Baikua	70
Tsuak	72
Tsaag	73
Datem	74
Yaji	75
Achiote	76
Pijipig	77
Kuntin achitai	78
Plantas para la cacería	79

Conclusión.....	81
Anexos	83
Anexo 1. Definiciones adicionales brindadas por parte de José Petsa	83
Amujat	83
Wanip	84
Yapagkam	87
Shishim	88
Yajag	89
Ayumpum	91
Tuhuayo	91
Nanchijam	92
Untuju	92
Anexo 2. Tabla de resumen de principales plantas mencionadas	93

PRÓLOGO

Este trabajo de investigación sobre la vida pasada y el uso de las plantas medicinales que hemos heredado de nuestros ancestros ha sido realizado en la Comunidad Nativa de Alto Yutupis y resulta ser de suma importancia puesto que con ello se está visibilizando nuestra cultura e idioma Awajún.

A través de esta entrevista hemos podido recolectar datos que podrán enriquecer el conocimiento de la historia de nuestra cultura para que esta se mantenga perenne.

Nosotros como estudiantes nos sentimos muy orgullosos porque con gran pasión estamos plasmando la historia de nuestros antepasados. Estamos seguros de que este trabajo de investigación va a ser de mucha utilidad a todos los jóvenes universitarios, en especial a los que estudian la carrera de antropología porque a través de este trabajo podrán acumular conocimientos.

Así mismo, es importante destacar que la enseñanza de nuestra historia se hace de manera muy espontánea acá en el departamento de Amazonas, en Perú, y nosotros Awajún siempre estaremos dispuestos a enseñarles todo lo que se pueda sobre nuestra cultura. Habiendo concluido este trabajo de investigación, nosotros como estudiantes universitarios nos sentimos muy satisfechos porque nuestro espíritu está absolutamente

convencido que este trabajo de investigación abrirá la mente de los jóvenes.

Ezequiel Petsa Petsa y Julian Palomino Akintui Antich

EL PODER DEL ÁGUILA

El siguiente texto es el producto¹ de la reelaboración de la entrevista a Rober Ampam Tsamajain realizada en el mes de agosto del 2022 por parte de Ezequiel Petsa Petsa y Julian Palomino Akintui Antich en la comunidad indígena Awajún de Alto Yutupis, distrito de Río Santiago, provincia de Condorcanqui, departamento de Amazonas, Perú. Las palabras y preguntas de los entrevistadores no aparecen en el texto.

“Mi nombre es Rober Ampam Tsamajain”

Yo crecí siendo huérfano de padre. Nunca he conocido a mi padre ya que él falleció siendo yo muy pequeño. Durante mi vida infantil he tenido muchos problemas como todo niño huérfano, pero le doy gracias a mi madre que estuvo siempre dispuesta a suplir las necesidades más elementales de la vida cotidiana. Con mis años he percibido y aprendido las lecciones de la vida hasta el día de hoy, y por lo tanto ahora tengo suficiente conocimiento respecto a las cosas que nos suceden en la selva para poder trasmitir a las generaciones de hoy y sé que les va a interesar los comentarios y testimonios que puedo compartir.

¹ El texto original ha sido revisado por los autores de la entrevista, José Yaun Petsa, Alberto Dubbini, Fabio Friso y Jacques Mabit.

Mis padres eran naturales de la Comunidad de Mamayakim, pero yo nací en el corazón de la selva donde hay un caserío muy humilde denominado Tatagkus.

La Comunidad Nativa de Mamayakim se encuentra ubicada en el distrito de El Cenepa cerca de la aldea Chikais. Yo crecí allá y siendo ya joven me mudé a este río y encontré la oportunidad de formar hogar con la persona amada la cual es la madre de mis hijos.

Mamayakim queda muy lejos, para llegar allá es preciso viajar en canoa y hacer largas horas de viaje. Siempre se suele pernoctar o pasar la noche en medio camino y, como el viaje es muy peligroso, porque hay muchos riesgos de padecer un accidente, se acostumbra a salir provistos de escopeta como medio de defensa, y a la vez hay muchos animales y aves silvestres que cazar; por eso muchas veces se suele salir al mitayo² para llevar algo que comer a la casa; así en tres días, tras atravesar muchas travesías en el camino, se llega a la comunidad.

Estos lugares no estaban a lo largo del río Yutupis, donde nosotros estamos ahora, sino que pertenecían al río Cenepa que actualmente es Distrito.

² Lugar donde se realiza la cacería o pesca.

Mi abuelo Yaun (guerrero que había adquirido el poder del águila), persona sabia y muy conocedora de la historia de nuestros antepasados, me enseñó las cosas que ahora les voy a contar.

Creo que lo que voy a comentar es muy importante porque eso ayudará a la juventud a entender nuestras costumbres y así estas siempre van a perdurar, aunque pasen muchos años.

Es la primera vez que jóvenes como ustedes me hacen una entrevista por lo cual me encantaría que este comentario que les estoy brindando sea impreso como un libro y recolectado en una biblioteca Nacional e Internacional para que la historia de nuestros ancestros sea conocida en todos los rincones del mundo.

Ya que no existe un libro que narre sobre estas cosas tan importantes que ustedes me preguntan. He visto que ningún antropólogo se ha interesado por estudiar nuestra vida pasada y presente, creo que ya es hora de poner a la luz todo este conocimiento en la mente de los investigadores.

SERES Y CONDICIONES SOBRENATURALES

El Ayamtai

El Ayamtai es aquel lugar muy sagrado destinado especialmente para hacer reposar a la persona adulta con experiencia previa a la toma de Ayahuasca³; el cuerpo necesita tener una mayor concentración de energías positivas para poder resistir el efecto de la Ayahuasca e ir al encuentro con el poderoso Ajutap.

Recuerdo que me llevaron por primera vez al Ayamtai cuando tenía 12 años de edad con el propósito de encontrarme con el Ajutap.

Ayamtai significa el descanso que recibe el espíritu humano antes de tener contacto con el mundo de las visiones después de haber tomado Ayahuasca, la mente humana debe estar exenta de distracciones, preocupaciones inútiles, estrés, ansiedad y otros sentimientos que pueden estropear la visión. Hay que mantenerse fuerte, valiente y decidido para entrar en el mundo misterioso donde radica el glorioso Ajutap.

En mi primera experiencia, mi abuelo Tsamajain me acompañó al Ayamtai que queda por el río Pupuntas donde hay una catarata y

³ Es el brebaje obtenido de la decocción de la liana *Banisteriopsis Caapi* acompañada por otra planta, a menudo hojas de *Diplopterys cabrerana*, y es llamado Datem en el idioma Awajún.

se dice que allí radican los espíritus de los guerreros Waimakus de nuestros antepasados; por eso es un lugar muy famoso cerca del cual se suele tomar Ayahuasca.

Yo permanecí allí tres días. Haciendo mi dieta sin poder beber nada más que agua para tener un encuentro glorioso con el Ajutap.

Según costumbre Awajún, el hombre que quiera tomar Ayahuasca para tener el encuentro con el Ajutap, primero tiene que dietar, es decir no debe ingerir alimento sólido, y debe emprender un viaje por el bosque virgen y una vez allí en el espesor de la selva se dispone a reposar en el Ayamtai; luego se dirige a la catarata para poder darse un baño, ello porque el cuerpo de la persona tiene que estar inmaculado o limpio antes de entrar en el mundo de las visiones ya que de lo contrario no puede lograr tener contacto directo con el Ajutap dado que su impureza o inmundicia resulta ser repugnante o abominable ante los ojos de Ajutap.

El Ajutap

El Ajutap es un espíritu poderoso dador de poderes que exige disciplina, orden y virtud. Quien actúa al margen de ello puede hasta padecer maldición por el Ajutap. Personalmente me ha llamado la atención cuando después de tomar Ayahuasca entré a

otras dimensiones de la realidad ya que el mundo es muy diferente cuando uno empieza a ver la visiones. Yo particularmente he visto a Ajutap en forma de un águila inmenso color negro y ojos azules claros el cual, cuando empezó a hablar, con su poder hacía temblar la tierra y los cielos parecían caerse en pedazos y me decía que yo era una persona invencible, sabio consejero y que iba a tener larga vida en la tierra teniendo muchos nietos y en verdad todo lo que me había dicho se ha cumplido en la realidad.

Ajutap es un poder que se manifiesta en muchas formas como águila, tigre, pantera, león y otros, y cada uno otorga distintos poderes a las personas. Tiene el poder de dar fuerza a la persona para que su hogar se afirme con éxito, para que tenga larga vida, para que pacifique los conflictos o para que sea habilidoso en la caza y pesca y en la agricultura. En otras palabras, el Ajutap es un espíritu poderoso revelador del futuro de las personas; es quien asegura una vida fructífera por eso se dice que la persona que ha tenido el encuentro con Ajutap es bendecida.

El Ajutap significa abundancia, prosperidad, éxito, vida plena llena de bendiciones y es lo contrario de todo lo negativo que existe en la vida. Es un viaje hacia la felicidad, un mundo maravilloso exento de toda clase de dolencias físicas y espirituales. El Ajutap es un camino seguro de victoria. Quienes lo obtienen llegan a ser

grandemente iluminados y protegidos tanto en el mundo presente como en el más allá.

El Ajutap es tan importante para los Awajún porque el Ajutap es concebido como un padre amoroso que enseña cómo vivir una vida sana y equilibrada, imparte valores y principios que enriquecen el espíritu de las personas, da vida larga en el mundo, concede triunfos y victorias y da fuerza, liderazgo y autoridad para gobernar con inteligencia, sabiduría y administrar las cosas adecuadamente. El Ajutap es muy importante porque conociendo a él podemos alcanzar la libertad que tanto anhelamos los seres humanos.

El Ajutap cuando se presenta toma la forma de amujat⁴, águila, wanip⁵, tigre; es muy terrible su aspecto. No se le puede ver directamente a los ojos porque empaña, pero sí se le puede ver el cuerpo desde los pies hasta el cuello y cuando habla es como trueno que hace remecer la tierra con gran efervescencia.

Cuando Ajutap se presenta a los humanos asume diferentes formas o aspectos y en la forma en que se va a manifestar lleva consigo el poder o habilidad que va a conceder a la persona. Por

⁴ Ser legendario que posee una apariencia física como el de águila. Mayores detalles en el anexo 1, página 83.

⁵ Anfibio anuro que se parece a una rana. Mayores detalles en el anexo 1, página 84.

ejemplo, se dice en la filosofía y cultura Awajún que, cuando una persona tiene contacto con el Ajutap en la forma de un tigre, esto significa que la persona va a ser un guerrero infalible, ya que en la antigüedad el tigre era y es hasta ahora, un animal que gobierna la selva y tiene dominio sobre todos los animales silvestres. Del mismo modo esa persona también tendría dominio sobre la tierra, los recursos naturales y sobre sus enemigos. Por otra parte, si una persona ve en su visión a un águila, se asegura que este Ajutap le está transmitiendo el poder y la capacidad de dominar la mente de sus enemigos tan solo con el pensamiento. Se le otorga poder para derrotar al enemigo en la guerra.

Igual sucede con un hombre que tiene el poder de la tortuga. Sus enemigos pueden conspirar o hacer estrategias para matarlo, pero ese hombre en el momento menos pensado desaparece y se escapa de la muerte. Uno puede planear a escondidas, pero el hombre que tiene el poder de tortuga, tiene este poder que lo acompaña siempre y lo avisa de todo lo que pasa, por eso anda muy informado y listo para defenderse ante cualquier ataque que le puede sobrevenir.

Ahora bien, las personas que tienen el poder de wanip son personas muy respetados y temidos en gran manera, porque cuando hablan enojados sus voces como truenos puede oírse en una distancia de un kilómetro y hasta pueden romper el tímpano y hacer sordas a las personas. Y cuando en una reunión de

consenso le dan el uso de palabra a la persona que tiene el poder de wanip, puede temblar la tierra y las personas que lo escuchan se quedan maravillados y anonadados y todo el mundo le da la razón porque nunca se equivoca y sus argumentos son bien precisos y concretos. No le gusta dar rodeos, es hombre de una sola palabra no le gusta que le hagan bromas.

Por eso resulta muy difícil vencer a un hombre Awajún que tiene el poder del águila y hace confundir a sus enemigos para atacarlo y dar muerte segura en caso de guerra. También mantiene contacto directo con los seres que poseen semejantes poderes, entre ellos pueden pactar y juntos tomar decisiones. La persona que tiene este poder es muy habilidosa y al hablar muy enojado puede dar remordimiento y hasta infundir cobardía en las personas débiles. Este poder no lo tiene cualquiera, sino solo aquel que ha tomado Ayahuasca ya que Ajutap no se recibe sin costo: uno tiene que sacrificarse con el ayuno y la perseverancia.

En la cultura y filosofía Awajún se sostiene y se cree que no existe lugar específico o designado en que se pueda manifestar el Ajutap ya que esta entidad famosa por su grandeza y hazaña puede aparecer o manifestarse en cualquier parte de la selva indígena de nuestro continente. El Ajutap suele visitar a la humanidad de manera continua en forma no visible pero nunca nadie lo ha visto en su sano juicio o conciencia sino solo aquellas personas que después de tomar Ayahuasca penetran otras

dimensiones de la vida, en un mundo abstracto del que procede dicha entidad. Este puede aparecer también en la playa puesto que, según la creencia Awajún, el Ajutap desciende en las noches para tomar agua y, como las personas saben esto, se dirigen a ese lugar desolado y silencioso para que su encuentro sea más accesible.

Para que yo pudiera ver a Ajutap me dieron de tomar Ayahuasca, Toé y Tabaco ya que estas plantas son muy eficientes y capaces de hacer descender al Ajutap. En estas plantas radican grandes energías y pueden atraer al espíritu de otro mundo, espíritus normalmente ininteligibles para los seres humanos.

El Ajutap está presente o anda en todas partes de la selva y puede aparecer siempre cuando una persona toma Ayahuasca teniendo la decisión y voluntad de alcanzar el poder. Lo importante no es que la persona tome en lugares bien limpios, sino que esa persona acepte en su corazón y sienta esa pasión de poder tener el contacto con esa entidad y entonces este se le puede aparecer y hablarle y darle las instrucciones que debe seguir para alcanzar la grandeza en el mundo. Normalmente, las personas suelen tomar Ayahuasca, Toe⁶ o Tabaco cuando fracasan en la vida para que Ajutap les de fuerza y poder para ser triunfadores en la vida.

⁶ Brebaje de la planta *Brugmansia suaveolens*.

Antiguamente cuando un hombre tomaba Ayahuasca seguramente veía a Ajutap, pero en la actualidad muchos de los jóvenes que toman no ven a Ajutap.

Esto se debe a que en la actualidad la gran mayoría de los jóvenes suelen usar perfume o loción, este tipo de actitud menoscaba el espíritu del hombre, además comemos comidas condimentadas, por eso cuando van a tomar Ayahuasca no hacen la dieta o no lo toman con importancia, mejor dicho, no le dan valor y honra a la Ayahuasca, por eso no logran tener contacto con el poderoso Ajutap. Para acceder a ese mundo glorioso donde reside Ajutap hay que dietar muy bien para que el espíritu entre con esa impecabilidad, nada de impureza, porque el Ajutap detesta la impureza y la mala higiene.

Waimakbau

Waimakbau o Niimagbau es un concepto que tenemos los indígenas para referirnos a una plenitud de vida, cuando se logra algo grande que uno se propone en la vida como alcanzar una meta, objetivo o propósito trazado. Es una cosa que para su adquisición exige grandes esfuerzos y sacrificios, un arduo emprendimiento de la voluntad y tener gran decisión en la vida para vencer cualquier obstáculo que amenaza el progreso.

Los Waimaku son todas aquellas personas que lograron alcanzar su propósito en la vida. Antiguamente, para llegar a obtener ese título honorífico nuestros ancestros tenían que entregarse y dedicarse completamente a la Ayahuasca; sin eso era muy difícil poder llegar a tener esa jerarquía o grado. Se decía Waimaku a las personas que en la guerra salían ilesos venciendo a sus enemigos, personas que gobernaban su hogar con sabiduría y que infundían temor y respeto por las grandes obras que hacían. Waimaku es aquella persona que con tanta dedicación en tomar Ayahuasca adquiere poderes de diferentes seres o entidades de la naturaleza. Solo a los hombres les estaba permitido participar en ese ritual, pero hoy día ese concepto ha cambiado por la llegada de la educación occidental en el mundo indígena. Hoy en día Waimaku es aquella persona que no necesariamente tiene poder porque tuvo la visión después de tomar Ayahuasca, sino es aquel que ha logrado su objetivo. Por ejemplo, decimos Waimaku a la persona que logra terminar sus estudios superiores porque para llegar a eso tuvo que atravesar grandes obstáculos, tuvo que sacrificarse y seguir caminando con tenacidad como lo hacían nuestros antepasados para alcanzar el poder por medio de Ajutap.

Es muy fácil reconocer o saber si una persona tiene el poder de Ajutap, porque este poder cambia la forma de ser de una persona. Por ejemplo, si antes no tenía capacidad para enfrentar grandes adversidades de la vida, una vez que ha conseguido este poder

cambia, y puede volverse hábil, despierto, elocuente, astuto, valiente y sabio. Porque el espíritu Ajutap que radica en su interior le da fuerza y ánimo para enfrentar las cuestiones de la vida.

Cuando una persona, en su visión, ve a Ajutap en forma de wanip significa que esa persona tiene asegurada una vida de éxitos, que todo le va ir bien. Este tipo de poder que se adquiere puede proteger al hombre Waimaku cuando este se encuentra atravesando grandes problemas en la vida. Una persona cuando adquiere ese poder cambia tanto en su forma de ser, como en su forma de vivir y de pensar. Al hablar para dar aliento o ánimo a sus hermanos para infundirles valor y coraje, la persona hace temblar la tierra con gran efervescencia y sus voces se pueden percibir con claridad hasta en una distancia de un kilómetro.

Wakan

Hay algo en los humanos y otros seres vivos que sobrevive a la muerte. Según me comentaban mis padres, cuando una persona fallece su alma sobrevive en el más allá y yo también creo absolutamente en eso, porque si así no fuera, tampoco existiría nuestro defensor Ajutap, dado que esta entidad alguna vez fue hombre que nació, vivió y creció en la tierra y en su muerte se fue para gobernar en el otro mundo desde donde viene a visitarnos en las visiones.

Esta entidad que sobrevive a la muerte es llamada Wakan por los Awajún. Se le conoce como Wakan a la entidad que sale del cuerpo, esta creencia es muy antigua y perdura hasta el día de hoy y nosotros creemos en eso porque así nos han enseñado desde que tenemos discernimiento.

Cuando aún existimos en la tierra nuestro Wakan sobrevive en nuestro interior. Es Wakan lo que nos hace pensar y hablar y tomar las decisiones en la vida. Pero cuando el cuerpo muere el Wakan abandona o sale del cuerpo y es ese Wakan que algún día va a resucitar en la segunda venida de Jesús, ello según la creencia del pueblo Awajún. Esta creencia es muy popular en el mundo Awajún: a nuestros jóvenes le inculcamos eso desde muy pequeños para que las generaciones también sepan y conozcan.

Después que el cuerpo muere el Wakan anda deambulando en todas partes del mundo, pero mayormente está en la casa donde vivió, vigila a sus seres queridos en la tierra donde quiera que se encuentren y les protege de todo lo malo que les pueda suceder, pero no puede aparecer porque ya no habita entre los humanos, sino que es como un aire que se siente, pero no se puede ver o tocar. Se dice que cuando en horas de la noche en la casa se escucha un ruido, significa que el Wakan está adentro o vino a visitar a las personas que están ahí y se acostumbra dejarle un plato de comida en señal de bienvenida. Con eso el Wakan se satisface y piensa que su familia aún le echa de menos. Ese gesto

es de parte de los vivos a sus muertos, porque se cree que los muertos escuchan las voces de los que viven.

Esta entidad, como no se puede manifestar en carne y hueso, lo hace por medio de señales. Por ejemplo, cuando alguna mariposa extraña entre a la casa se piensa que es el Wakan que vino a visitar; o cuando se escucha que alguien silba, pero al ir al lugar de donde viene el sonido no se ve a ninguna persona, se cree que Wakan está llamando. Dado que no se puede materializar, es de esta manera que se manifiesta.

El Wakan puede cambiar de forma, hay Wakan que aparecen encarnándose en el venado, en la mariposa más conocida como Wampag o también en la lechuza. Estos seres son los que suele utilizar Wakan para manifestarse.

El Wakan cambia de nombre cuando se encarna en diferentes animales o aves, pero naturalmente las aves o animales que tienen contacto con esa entidad se llaman venado, lechuza, rata, gato, perro.

La diferencia entre esos seres es que, por ejemplo, el venado solo puede manifestarse en el día en una restinga, porque se dice que anda visitando la chacra en que alguna vez anduvo con sus seres queridos. En el caso de la lechuza, se transforma en un ser extraño de muy baja estatura, que solo se ve en la noche, nunca se ve en el día. Se cree que cuando una lechuza llora en altas

horas de la noche es presagio de mal augurio. En cambio, el Wampag puede aparecer tanto en el día como en la noche.

El Iwaji es una especie de mariposa color negro con azul claro que suele volar en las partes altas del interior de la casa donde viven las personas. Cuando ven eso piensan que se trata del alma de una persona que se ha muerto.

El Wakan puede ser bueno o malo. Si aparece a la persona en forma de venado y es un Wakan malo suele perseguir para causar daño, pero hay también Wakan bueno que solo mira a las personas, pero no lo hace daño y les da aviso a través de los sueños sobre algo malo que le pueda o está por sucederle, para que la persona pueda evitar que eso pase. En cambio, Wampag solo va ser una mariposa que no cambia de forma. No representa una amenaza, solo es visto como cualquier otra mariposa.

Es preciso aclarar que hay dos clases de venado en la selva indígena: el primero tiene cachos o cuernos ramificados de color negro; en Awajún se dice aents japa traducido en español se dice gente venado; ese venado no se come porque se cree que ahí es donde fácilmente se reencarna el alma humana. Luego hay el venado rojo, y el venado de color gris parecido al pelibuey; estos venados sí pueden ser comidos.

Iwach

El Iwach es concebido como un ser abstracto que representa a la maldad, esa entidad puede materializarse en la persona con un aspecto horripilante u horroroso. Puede arrebatarse o robar a las personas y causarles daño y tiene poder para no hacer hablar a la persona, para no dejarle emitir un grito de auxilio cuando este le intente llevar en las zonas asquerosas donde vive.

El Iwach puede también provocar a la persona para pelear. Cuando la persona intenta batirse al duelo con Iwach, esta entidad la golpea en ambas orejas y al instante la persona pierde totalmente el sentido auditivo y se comienza a paralizar; de esta forma el Iwach puede fácilmente vencer a la persona. En la tierra Awajún, cuando nos percatamos que una persona es arrebatada por el Iwach, los familiares se organizan para buscarlo, pero como el Iwach es un ser malo, puede hacerlo desmayar dando fuertes golpes en la cabeza. Cuando sucede esto, los familiares lo curan y la persona se sana.

Los elementos que se usan para hacer que la persona arrebatada por el Iwach recupere su juicio o conciencia son: nido de comején, hojas frescas de ají, hojas frescas de tabaco. Y como base para encender el fuego se usa nido de comején para que facilite el humo y es ese humo que la víctima inhala y exhala. Este procedimiento de cura resulta muy efectivo y hay muchas personas que son tratadas y que cuentan sus experiencias

terroríficas vividas cuando alguna vez fueron secuestrados de manera sorpresiva por el Iwach.

Wakan e Iwach tienen muchas similitudes ya que ambos pueden encarnarse en los animales y aves ya antes descritos, porque su esencia es abstracta. Lo que más se suele ver es Iwach y existen personas que cuentan haber disparado a Iwach. Se dice que cuando se muere toma forma de zorro y algún otro animal repugnante que hay en la selva. Esto sucede porque Iwach es inmortal.

Sucede que cuando una persona dispara contra el Iwach materializado en una pequeña persona y no le da un disparo letal, el Iwach reacciona y realiza su venganza por medio de la naturaleza: ahí comienza a llover intensamente porque el poder del Iwach sacude a la naturaleza, provoca muchos truenos y relámpagos y las lluvias. Estas son las reacciones que provoca la muerte de Iwach materializado en una persona pequeña.

Iwach puede tomar diferentes formas al aparecer: zorro, rata, gato, lechuza, Wampag. Iwach se puede manifestar en forma de zorro; también puede aparecer en forma de lechuza. Estas entidades son como instrumentos que usa Iwach para manifestarse en el mundo exterior.

El Iwach toma la forma de lamariposa azul Wampag cuando viene a visitar a una familia y tiene vergüenza de ingresar a la casa

porque ya no es humano sino un espíritu. Entonces se acerca a la casa y al resbalarse es como se convierte en una mariposa llamada Wampag. La gente cree que el Wampag no causa daño a las personas por lo que no le ven como un enemigo, solo lo miran con respeto y hasta le hablan para que Wampag piense que no lo están despreciando. Y en los sueños se revela y expresa su dolor diciendo: “hijitos vine en el mundo a verlos y los he visto, quise convertirme en humano para hablarle, pero en el intento me convertí en Wampag. Cuanto me gustaría estar entre ustedes y compartir muchas cosas, cuídense bastante y no estén viviendo en peleas”. Con esta noticia se regresa y la persona que soñó esto, al despertar avisa a sus familiares.

Se dice que cuando el Iwach toma la forma de un venado suele llorar como una persona cuando siente un fuerte dolor en su cuerpo y también se le descubre cantando en la restinga. Las personas cuando escuchan eso se retiran del lugar en que se encuentran para que ese venado no les persiga para causar daño. También suele presentarse en los sueños para dar aviso del motivo por el que estuvo en ese lugar.

El Iwach está destinado a vagar para siempre. Es un ser inmortal porque no tiene carne ni hueso sino un espíritu y según la creencia Awajún los espíritus están destinados a existir para siempre. Los Awajún creemos también en el Evangelio de Jesucristo que dice que todos los Iwach han de rendir la cuenta a

Jesucristo en el día del juicio. Y tanto las almas de los salvados y las almas de los no salvados han de existir para siempre. Esta creencia está muy arraigada en nuestra cultura.

Hay lugares donde el Iwach continúa deambulando para siempre. Nuestros antepasados nos han enseñado que hay un lugar específico que en nuestro idioma Awajún se llama Kauuntsam. Ese lugar es donde moran o radican los Iwach y de ahí es donde vienen al mundo exterior para aparecerse a las personas.

Es posible que Iwach y Ajutap tengan contacto directo dado que ambas entidades son poderosas y tienen casi los mismos atributos. Mi abuelo me decía que Ajutap puede hasta mantener conversaciones con el Iwach.

El Ajutap cuando va a aparecer a la persona primero envía un gran viento. Esa es la forma natural por la que siempre suele venir Ajutap, puede hasta hacer salir relámpagos de la nada, truenos y lluvias; esas son señales o evidencias de la venida de Ajutap, en cambio el Iwach aparece sin necesidad de mostrar señales a las personas.

Ebesak

El alma vengadora Ebesak es aquella entidad que suele aparecer a la persona cuando se encuentra profundamente dormida. La razón por la cual esta entidad se manifiesta es para anunciarle un

mal acontecimiento. Por ejemplo, si a esa persona le queda poco tiempo de vivir en la tierra, el Ebesak tiene que darle esta triste y funesta noticia. También aparece para avisar de la muerte de un ser querido y es revelador de los misterios. Por ejemplo, si una persona de un grupo familiar fallece por raras enfermedades, los familiares al no saber determinar con exactitud la causa de la muerte de su pariente, muchas veces pueden andar sufriendo por conocer la verdad. Es en ese preciso instante que, por medio de sueños, aparece Ebesak para decirle quien es que la persona que mató a su hermano o familiar y él mismo brinda las pautas que tiene que seguir para realizar la venganza.

Es importante neutralizar la amenaza de Ebesak. En la cultura y filosofía Awajún cuando una persona recibe un mal aviso por parte de Ebesak en su sueño, inmediatamente tiene que levantarse de su cama para preparar Ayahuasca y después tiene que tomarla hasta que le cause vomito. Este es uno de los tratamientos que se hace para neutralizar la amenaza de Ebesak, de lo contrario el mal anuncio hecho por el Ebesak puede convertirse en realidad y esa persona en poco tiempo puede morir sin que le ataque una grave enfermedad. Tener ese tipo de sueño es muy peligroso por lo que es preciso poder evitar sus consecuencias antes que sea demasiado tarde. En la antigüedad, muchas personas fallecieron por esto y ese temor persiste hasta ahora en el mundo Awajún.

Con el paso del tiempo Iwach y Ebesak no desaparecen.

Ellos nunca desaparecen, hasta que llegue el fin de esta tierra tal como pregona el evangelio de Jesucristo.

Se puede reconocer la presencia de ellos. Se reconoce cuando por ejemplo uno va en el bosque en busca de animales y escucha un sonido como alguien que golpea el árbol o emite un silbido, pero cuando se le acerca desaparece, entonces uno puede pensar que el alma de la persona que murió anda por ese lugar.

Nunca se puede afirmar con certeza que en tal lugar no hay Iwach y Ebesak que no ande, ya que Iwach y Ebesak están o andan en todas partes.

Encuentros entre Ajutap y las varias entidades

Ebesak y Ajutap no pueden encontrarse. No es posible el encuentro entre Ebesak y Ajutap toda vez que en el mundo espiritual existen muchos caminos y cada entidad toma el suyo. Se dice que esos caminos son sagrados por lo cual ninguna de estas entidades está destinada a salir de ese camino que les pertenece. Mi padre me ha enseñado que el encuentro de estas entidades nunca es posible.

Las dos entidades son absolutamente opuestas. El Iwach aparece en cualquier circunstancia sin necesidad de que alguien lo

busque, en cambio el Ajutap solo aparece en momentos especiales solo cuando alguien lo invoca para recibir el poder. Esa invocación se hace a través de la toma de Ayahuasca, Toe o Tabaco en el interior de la selva virgen.

Hay un tiempo específico en que Ajutap permanece para tener contacto con la persona. El Ajutap es una entidad muy especial por lo cual solo dedica unos tres minutos apropiadamente para hablarle a la persona y después desaparece de manera vertiginosa.

Es muy peligroso permitir que el Ajutap nos hable más de lo normal. Si una persona permite a Ajutap continuar hablando más de tres minutos esta puede llegar a recibir una maldición por parte de esta entidad y esa persona súbitamente puede morir vomitando sangre. Para poder evitar esa desgracia es oportuno espantar a Ajutap con esa palabra: ¡Chuu!

Bikut

Bikut es un personaje venerable, poderoso, sabio y filósofo de origen Awajún que impartió principios, valores y disciplina para la vida. Ese personaje es hasta ahora tan resaltado y muy famoso por su espíritu valeroso y generoso con su prójimo. Era una persona de carácter extremadamente fuerte que no quería el desorden, sino que enseñaba como uno puede vivir una larga vida

en la tierra, daba órdenes muy drásticos. Cuando alguien se iba al baño y entraba en casa sin lavarse las manos desde adentro de la casa y de muy lejos él lo veía y le decía que se aseara adecuadamente y recién ingresara en casa.

Bikut fue el primer científico Awajún que existió antes de los científicos actuales, además Bikut era sabio que se preocupó y se interesó mucho por el bienestar de sus hermanos Awajún y gracias a las instrucciones que nos ha proporcionado con amor profundo ahora los Awajún podemos impartir valores y principios a nuestros hijos. Ese valor que nosotros hasta ahora mantenemos nos lleva al éxito en todas las cosas o proyectos que emprendemos en la vida.

Puedo contarles la historia de la muerte del joven Bikut y del nacimiento de la planta que lleva su nombre.

Cuenta la historia Awajún que Bikut, además de tener enorme sabiduría e inteligencia, era un impávido guerrero infranqueable que en su época derrotó a muchos de sus enemigos huambisas cuando se desencadenaba el conflicto por cuestiones territoriales. Es considerado como un oráculo, puesto que poseía la capacidad sobrenatural de predecir fehacientemente el futuro de las cosas. Todos enigmas o misterios eran resueltos por el Bikut de tal manera que los Awajún siempre se acostumbraban de hacerle consultas. Cuando los Awajún iban a la guerra primero hacían la consulta a Bikut y este les decía si es que iban a triunfar o ser

vencidos. En caso de estar en esa posibilidad de ser derrotados, Bikut les advertía de postergar el día de batalla. Les decía como tenían que atacar a sus enemigos y esa sabia instrucción de Bikut tenía que ser acatada al pie de la letra, para que las cosas salgan bien tal como se había planificado. De este modo los Awajún siempre salían triunfantes en el conflicto y este poderoso defensor Awajún instruyó a sus familiares que el día que muriera fuese enterrado en el panteón.

Sucedo que como había dos hombres llamados Bikut, uno era Awajún y el otro Wampis, en un conflicto pelearon arduamente y ambos cayeron muertos a filo de espada. Cuando este hecho trágico sucedió, los familiares del hombre Awajún Bikut trajeron el cadáver y lo enterraron con todo el honor que se merecía. Entonces, como era la petición de Bikut, pusieron el cadáver sin su ataúd para ver que sucedía una vez podrido el cuerpo. Para la mayor sorpresa de la gente, del cuerpo podrido había salido una planta muy hermosa llamado Toe que en Awajún se llama Baikua⁷, la cual sirve para tener visiones y a la cual veneramos hasta el día de hoy porque es una planta curativa.

Esta historia es muy importante para los Awajún porque de alguna u otra manera nos ayuda a conocer en profundidad la historia de nuestros hombres o abuelos guerreros y de esta manera también los jóvenes pueden valorar sus orígenes o raíces, de lo contrario

⁷ Toe.

caeríamos en la ignorancia y eso no es lo que se quiere porque el pueblo crece a través de su cultura, ya que un pueblo que no tiene cultura no existe.

Etsa

Etsa era una persona Waimaku, un líder de gran vocación, que enseñaba a preparar Ayahuasca y acompañaba a los hombres en el Ayamtai para que pudieran encontrarse con el poderoso Ajutap.

Cuenta la historia que la madre de Etsa fue arrebatada por un enemigo muy temido por su glotonería llamado Ajaim. Este señor mató a la madre de Etsa que estaba gestando y cuando empezó a despedazar el cuerpo, halló al niño y lo colocó sobre una gran piedra para que después pueda devorarlo y en eso se apareció el Untuju⁸ para que el niño se salvara de la posible muerte. Cuando el niño creció iba a la chacra de Ajaim para comer ají; Ajaim lo esperó a escondidas para ver quién era él que comía su ají y en eso apareció Etsa comiendo ají. Entonces Ajaim lo tomó por sorpresa y se lo llevó a su casa, ahí lo tenía bajo su cuidado. Pasado mucho tiempo, al ver que el niño ostentaba habilidad en la caza, le hizo una pequeña cerbatana y con eso cazaba bastantes aves del cielo hasta que estando casi por acabar se le

⁸ Ave cazadora. Mayores detalles en el anexo 1, página 92.

apareció Yapagkam para indicarle que ya no quedaba más aves en el cielo y le dijo que Ajaim le había matado a su madre y lo tenía como su hijo a quien le daba de comer diariamente. Al saber eso Etsa regresó muy triste y cuando creció tomó venganza por la muerte de su amada madre.

Nantu

Nantu era el esposo de Ayaimama y en Awajún se dice Aju. Este señor era muy trabajador, tenía una chacra repleta de zapallos, y le decía a su esposa que prepare algunos de los tantos zapallos que estaban listo. Porque le antojaba comer zapallo, ella se fue a la chacra llevando consigo una olla de barro o tinaja para hacer el preparado y comer en la chacra sin poder invitar a su esposo. Esto lo hizo en más de tres ocasiones hasta que el Nantu harto de la mezquindad de su esposa decidió dejarla para siempre emprendiendo el viaje rumbo al cielo. El señor Nantu viajó en el cielo a través de niji (seda de abeja) que era como una escalera que llegaba hasta el cielo. Entonces en el mundo Awajún el señor Nantu ha sido el primer astronauta que viajó a la Luna, pero al momento de abandonar su casa dio estas instrucciones a su mujer por medio de su familia: que no le siga, que sea feliz porque ya estaba muy cansado por la falta de comprensión de su mujer y la mujer al llegar a casa se enteró de eso y se echó a llorar como una niña y al salir afuera vio que niji (seda de abeja) en forma de

escalera estaba ahí. Ella hizo un intento de subir y el Nantu que ya había llegado en el cielo le miró con ira y procedió a cortarle esa escalera, entonces Ayaimama (Auju) precipitó y murió en forma horrible desparramando sus órganos. Al ver eso el Nantu maldijo diciendo “¡Kusuiii! se convierta en arcilla”, y así se cumplió.

Yaya

Mi mama me contaba que Yaya era una persona que amontonaba arenas en su casa y al entrar el picaflor con fuerza en la casa sopló las arenas y estas se levantaron formándose estrellas en el cielo.

Su nombre verdadero de Yaya es Wais, esta es una planta que los padres dan de tomar a sus hijos para hacer que expulsen sus energías negativas. Generalmente se hace cuando el niño no tiene ganas de cumplir con los órdenes de sus padres.

Tsugki

Tsugki es una mujer bella que vive en los ríos. Generalmente Tsugki suele aparecer en inmensas playas. En la cultura Awajún se dice que cuando Tsugki emerge es porque la persona que vio

eso tendrá vida larga en la tierra. Son aquellas mujeres que son expertas en hacer el canto mágico.

Cuando uno toma Ayahuasca, Tsugki se asoma y te da el poder mágico natural para ser un buen curandero.

Hay una historia que cuenta que las Tsugki aparecían a los Awajún en los tiempos pasados, Estos seres salen del agua tomando la forma de un hombre en busca de hombres de la tierra con el fin de pasarle su Pijipig⁹ y de esta manera poder robar. Se sabe que hubo personas que vivieron estas experiencias y que cuentan que Tsugki, cuando lleva a la persona, hace que se cuelgue en su cabello y cuando lo hace se lanza al agua juntamente con el hombre y yéndose al fondo llega a una especie de mansión, la cual es donde vive Tsugki.

Pagki

Pagki es un ser del agua conocido por su gran tamaño. En la Amazonía peruana, Pagki es muy peligroso y respetado porque han pasado muchos casos donde nuestros hijos y hermanos han sido sus víctimas. Pagki en la antigüedad ha sido enemigo de nuestros antepasados.

⁹ Conjunto de plantas con diferentes usos conocidas en español con el nombre "piri piri".

Dice la historia que cierto día un Awajún cazador salió a cazar animales. Tuvo la dicha de cazar los monos y, luego de ahumarlos, los dejó colgando en una canasta. La boa Pagki comió y acabó todo. Al día siguiente el cazador al percatarse de lo sucedido despertó su curiosidad y de tanto buscar llegó a saber que había sido la boa que había robado toda esa carne. Al hallar a la boa, la quemó hasta dejarla totalmente calcinada y de ella salieron sus huevos como los de un boquichico muy agradable y delicioso. Uno de ellos que andaba en el momento quiso comer más, su hermano le reprendió categóricamente diciendo que no lo hiciera, pero haciendo caso omiso se atrevió y lo comió al instante. Luego sintió mucha sed y empezó a tomar agua en grandes cantidades y le decía a su hermano en caso que yo muriera levantándome con el estómago, busca en una cocha siguiendo el deslizamiento de agua de mi cuerpo y ahí vas a encontrar algo. El hermano hizo tal como fue pedido y al hacerlo tuvo la sorpresa de que era la boa. Cuando un inmenso río acabó toda su familia y quedando solo él, logró matar a la boa que había causado tanto daño a su familia.

Apajui y Kumpamam

El Apajui y Kumpamam es un tipo de Ajutap que también otorga poderes sobrenaturales a los Awajún. Para obtener ese encuentro

majestuoso con el Apajui y Kumpamam es necesario tomar plantas medicinales alucinógenas como la Ayahuasca o el Toe.

Kumpamam es un Dios que siempre ha existido, que una vez decidió crear al universo y lo hizo con poder y amor y nos hizo también a nosotros para que nos multiplicáramos en la tierra, pero sobre todo para que le demos adoración porque él es el único que merece la gloria, la honra y el poder. Nosotros los Awajún concebimos a Kumpamam como un Dios de todas las cosas que existen. Por eso en el mundo Awajún esa deidad es muy respetada y hasta le rendimos honra y adoración porque él es el único que merece eso; no hay otros dioses fuera de él, es el único Dios que se encuentra con la facultad de juzgar a la humanidad y en el que hay esperanza de salvación.

Kajakam

El Kajakam es una especie de tigre de tamaño muy colosal.

El Kajakam era un animal salvaje de gran dimensión, pero que no tenía habilidad de caza y solo se alimentaba de kallampas¹⁰ y nada más. Cuando por casualidad se cruzaron con el auténtico cazador Wenkantseu, este le dijo a Kajakam: “¡Ey, Ey! Hermano me sorprende que tu siendo tan grande no sepas atrapar

¹⁰ Hongo comestible.

animales del monte, pero basta de eso, yo te voy a enseñar cómo se caza”. Y comenzó con el entrenamiento de caza durante muchas ocasiones, hasta que una vez ya experto se sentía muy fuerte e invencible. Entonces el Kajakam que era muy débil y temeroso cazó tres venados y en un pequeño descuido o distracción lo atacó con alevosía a Wenkantseu dándole una muerte instantánea. Y por eso hasta ahora Wenkantseu y Kajakam son enemigos.

Shakaim

El Shakaim es importante para la cacería Awajún. Es también conocido como Nabau. Como el Anen, hay varios tipos de Nabau para diferentes animales, por ejemplo, hay Nabau para cazar los monos, sajinos, añujes entre otros. El Shakaim tiene la forma de una piedra. Al momento de salir al mitayo los cazadores Awajún suelen poner esto en su Wampach¹¹.

El Shakaim es una suerte que nos ha tocado por parte del Chuag a nuestros antepasados. Según la historia de nuestra cultura Awajún, el Chuag era antiguamente un personaje muy emblemático por su habilidad en la caza porque este llevaba consigo Shakaim o Nabau. Hasta que alguien descubrió el secreto de su cacería y aplicando artimañas se lo robó y transmitió

¹¹ Mochila.

ese conocimiento a los viejos cazadores Awajún y así es cómo se propagó el Shakaim.

Es importante que las esposas acompañen a los hombres en la caza. Las mujeres suelen acompañar a los hombres cuando salen para la caza. Ya que el hombre va a tardar durante tres días en busca de animales requiere de especial atención y servicio de parte de su esposa. La mujer embarazada no puede acompañar a su esposo en la caza por que le trae mala suerte, y así no puede cazar animales.

Shimbankamu

El Shimbankamu es la pérdida de suerte que padece una persona, es la pérdida de la habilidad en algo. Por ejemplo, si antes una persona cazaba con mucha facilidad o pescaba en gran cantidad, pierde esa capacidad o habilidad y se vuelve una persona común y corriente. Puede presentar pereza, apatía y flojera. Cuando se presentan todas estas cosas, se cree que hay un Shimbankamu.

El Shimbankamu se puede evitar con curaciones hecha por una persona que tiene conocimiento de hacer ciertas preparaciones. La persona que ha perdido esa suerte tiene que tomar un

preparado de las hojas de Mucura¹², hojas de Sacha Ajo¹³ y semillas de Shishim¹⁴ y vomitar para eliminar esas energías negativas. Cuando se trata de Shimpankamu la persona suele arrojar flemas verdosas, pero tiene que dietar durante una semana, no debe ingerir masato, chapo, comida caliente, patarashca, no exponerse al sol para que no enerve las fuerzas de las curaciones.

El Shimpankamu se puede remediar haciendo las curaciones a los elementos con los que se obtiene la caza. Por ejemplo, si el cazador Awajún utiliza una escopeta, tiene que tomar grasa de bufeo negro y pasarlo por toda la escopeta. El mismo procedimiento debe aplicarse también con la cerbatana y ponerlo a buen recaudo donde el niño no puede verlo ni tocarlo. Con esto ya estaría garantizada la caza.

¹² *Petiveria alliacea*.

¹³ *Mansoa alliacea*.

¹⁴ Planta muy venerada por la cultura Awajún. Mayores detalles en el anexo 1, página 88.

TRADICIONES

Anen

El Anen constituye un canto mágico practicado desde la antigüedad por parte de nuestros ancestros Awajún. En este caso, existen varios tipos de Anen.

Hay Anen específicamente para los sentimientos; es decir, cuando una persona sufre un dolor amoroso porque su novia(o) o esposa(o) le ha dejado por otro(a), la persona que siente ese pesar en el fondo de su corazón recurre a algún experto para que le haga regresar a su amada(o), pero a cambio de eso tiene que entregar algo para que el Anen funcione como debe ser. Entonces la persona que posee ese poder mágico procede a hacer su trabajo o ritual. Para ello, tiene que tomar algunas hojas de Tabaco y empezar a cantar dedicando el canto a la mujer que se fue destrozando el alma de su esposo y para eso tiene que escoger la tipología de Anen. En este caso será un canto referido a un ave llamada Yapagkam¹⁵. Esta ave se reposa en las ramas de un árbol seco al declinar el sol y empieza a cantar y en ese mismo instante ese canto mágico le toca el corazón a la mujer y ella de repente empieza a sentir un amor profundo como nunca

¹⁵ Ave muy importante para los Awajún, cuyo hábitat es la purma. Mayores detalles en el anexo 1, página 87.

ha experimentado antes y de inmediato decide regresar a toda prisa con su amado. Existen también Anen especialmente para la agricultura, la caza, la solución de problemas entre otros, Anen para la guerra y para dominar al enemigo.

Los Anen son tan importantes para los Awajún porque ayudan a las personas a solucionar sus problemas en la vida. A través del Anen podemos lograr grandes cosas que no se pueden lograr en un estado normal. El Anen puede atraer a muchas cosas maravillosas que uno desee alcanzar. Puede cambiar por completo la vida de una persona. El Anen es un canto mágico que nos han transmitido nuestros antepasados de generación en generación. Gracias a ellos conocemos muy bien cómo se puede adquirir u obtener ese poder tan maravilloso. Nuestros antepasados son quienes nos han enseñado el Anen.

Esta enseñanza es muy importante, por lo cual todo adulto está en el deber de transmitir el conocimiento de los Anen a los jóvenes. Los mayores se empeñan bastante para que sus hijos conozcan esta costumbre Awajún que tiene mucha importancia. Para transmitir el Anen a los jóvenes se hace de la siguiente manera: la persona que posee ese poder tiene que masticar una hoja de Tabaco y tritararlo, después el joven debe abrir su boca para recibir la saliva y tiene que tragarlo sin escupir afuera porque al hacerlo sería una clara señal de desprecio a ese poder o una falta grave de respeto a ese espíritu. Con eso ya el joven puede dietar

durante un mes para que el Anen sea tan efectivo como uno puede creer.

El Anen al principio suele ser secreto. Por ejemplo, cuando un joven recibe un Anen lo hace en secreto, nadie puede presenciar ese pacto mágico, pero después, ya cuando el joven realiza su actividad, recién se llega a saber que tiene el Anen.

Puedo enseñarles un Anen:

*Saiju yapagmauchita, saiju yapagmauchita ameap
chichagtakumeap ameap chichagtakumeap wisha
ibauwetjai wisha ibauwetjai, ameap tuamu tuamume,
ameap tuamu tuamume, saiju yapagmauauchi minash
dakaputtsakia minash dakaputtsakia. Etsa akemuchinma
etsa akemuchinma numi kukajuchinma taket
ekemsamea jiu jiu awagmakia jiu jiu awagmakia. Amina
aishum ayiana nunu yakau pempeg iniminatsuash tusa
anentaimtikakum jikam jikam awatikia jukam jikam
awatikia.*

Interpretación: “Cuñado paloma (Yapagkam) cuñado paloma (Yapagkam) tu me decias, tu me decias que tan poderoso eres, que tan poderoso eres, a ver hazme ver tu poder para yo creerte, hazme volver con tu poder mi esposa que me dejó por otro. Haz que tu energia poderosa reposando en el corazon de mi amada le haga

sentir un amor tan profundo al atardecer y, pensando constantemete en mi, proceda a regresar reconsiderando su decisión. Prueba con tu poder que mi amada pueda volver a mi, prueba con tu poder que mi amada pueda volver a mi. Manda tu poder en forma de una paloma (Yapagkam) para que posándose sobre las ramas de un arbol le cante mágicamente a mi mujer diciendo jiu jiu. Y que con su canto mágico le haga producir una llama de amor en su corazón, y que con su poder le haga producir una llama de amor en su corazón”.

Yo creo que podría ser bueno enseñar los Anen a los apaches¹⁶ ya que en eso no podemos hacer discriminación por motivo de raza, sexo, idioma, religión, opinión, condición económica o de cualquiera otra índole. Para eso no existe una regla ya que el acceso a eso es muy libre. La persona que esté interesada en recibir eso puede acudir a la persona que tiene ese poder y esta se lo puede transmitir. Aquí lo que importa, no es que se trata solo de un Awajún, sino que cualquier persona con esa voluntad puede ser atendido ya que estamos en una sociedad que propaga la igualdad.

¹⁶ Toda persona que no es Awajún, lo que incluye mestizos y migrantes peruanos.

Todos pueden entender la palabra de los Anen ya que el conocimiento sobre eso no requiere una especialización. Las personas que están interesadas pueden entender y también enseñar a los demás que quieran aprender.

En la cultura Awajún existen varios tipos de Anen; por ejemplo, hay Anen para la caza, Anen para la agricultura, Anen para las mujeres, Anen para la paz y armonía, Anen para la victoria o el triunfo, entre otros. Nuestros antepasados solían obtener la victoria en la guerra a través de Anen. Cuando no se podía atacar al enemigo en el verano, ellos tenían Anen para hacer que llueva y así poder atacar con mucha facilidad y tomarlos por sorpresa mientras estaban distraídos y confiados.

Se dice que, cuando a una persona le llega en su corazón el poder de Anen relacionado con el animal venado, sucede que esa persona experimenta el instinto de ese venado y en ese mismo instante empieza a llorar entre sollozos y decide seguir a su amada corriendo como venado sin tomar descanso alguno en el camino, osea toma la actitud de venado para llegar donde está su pareja.

Para comunicar con sus presas, los cazadores Awajún antes de salir al mitayo realizan primero el canto relacionado a la caza de animales, ósea a través de ese Anen se comunican con los animales y si esa persona tiene poder de Ajutap puede

comunicarse a través de los sueños. Así cazan fácilmente a los animales.

Para atraer a las presas, los cazadores Awajún primero tienen que tener conocimiento de los caminos del monte, saber muy bien en qué parte buscar los animales. Mi padre me enseñaba que hay un lugar específico donde se aglomeran los animales, ese lugar lo conocemos como umukai. Ese umukai es una especie de charco donde tienen su alimento los animales como majas, sajino y huangana. Cerca de ese lugar, los cazadores hacen su cama y se sientan provistos de escopeta esperando que los animales lleguen. Algunos suelen usar también jengibre, chancarlo con una piedra y sobarse en todas partes de su cuerpo, pero tienen que salir sin haber tomado desayuno. Con eso, los cazadores en pocos minutos de caminata en el bosque atraen a sus presas y regresan temprano a su casa, sin necesidad de andar buscando animales en el fondo del bosque.

En la cultura Awajún los perros suelen ser elementos esenciales para conseguir las presas o animales, pero para ello el dueño debe entrenar bien a sus perros, enseñándole a distinguir entre los animales silvestres y carnívoros como tigre, pantera y oso. El animal entrenado persigue solo al animal que se come, y no se les acerca a los otros animales porque sabe que puede correr el riesgo de ser herido con las garras.

Existen seres del bosque que actúan como mediadores. Mi padre me contaba que existe un ser que se llama Tijail cuya morada o residencia en la selva es un misterio. Esa entidad de la selva es quien apacienta a los animales y concede suerte a los cazadores.

Mi padre me contaba que estos seres que habitan en la selva no están destinados a existir para siempre porque han de desaparecer cuando este mundo llegue a su fin, como ser vivo habitante del planeta tierra.

No es posible que los cazadores Awajún puedan comunicarse con estos seres del bosque, estos seres son de otras dimensiones de la vida y no pueden entenderse con los humanos.

Este es un Anen para la caza:

Kuntin aidauwa yupichu igkumain yujastajum atumi muunji yamai jinui egapak kajanum amina pagkupasan minaksan jumajame. Yupimtsuk wii wetinnumani yujastajum. Kuntinu yupichu igkug yajumnuwe tamunash antugmamkau ayiajai nunak dekas nunikuitje wagki wika kuntinnak take igkunujai ikam jinkunuk. Yamai yujag nejetai yujag yuakjum eme wajatajum atumshakam.

Interpretación: “Animales júntanse en manadas, no se vayan lejos que estamos saliendo para la caza. Soñé que estaba abrazando a ustedes como un hombre abraza a su novia. No tengan miedo ni intenten escapar cuando

me ven andar en el bosque con mi escopeta. Pónganse en el camino donde yo voy a pasar para poder cazarles fácilmente. No se vayan lejos que hoy está saliendo Waimaku que en su visión obtuvo poder para ser experto en la caza”.

Kaya Inchi

Kaya Inchi es un tipo de piedra. Esto se originó cuando un hombre de otro pueblo asesinó al esposo de una mujer Awajún y los familiares del hombre asesinado, enterados de esto, se contactaron con esa mujer y le entregaron esa piedra con la precisa instrucción de calentar la piedra y hacerla tragar al hombre que asesinó a su marido mientras este durmiera. Pero antes de darle esta instrucción, le aconsejaron que, si en caso él le preguntara que es, ella le dijera que se trata de Kaya Inchi. Así fue como se propagó esta piedra.

Se puede reconocer por su característica, pero creo que nadie tiene la menor idea de decirnos donde se pueden obtener Kaya Inchi. No hay persona específica que dé estas piedras a los cazadores, esto se puede hallar en la boca o en el vientre de algún animal.

La energía de esta piedra no puede ser activada por cualquier persona, ya que su obtención requiere de una especialidad

propia. Para poder tener eso, el cazador ve en sus sueños un Ajutap que le indica el lugar específico donde está esa piedra y al despertar en la mañana él se encamina hacia el lugar indicado.

Nantag

Las piedras Nantag son una especie de piedra que solo puede ser hallada por la persona que es Waimaku. Esa piedra solo se puede hallar debajo del nido de tuhuayo¹⁷ que se conoce como sukuya. Esa piedra es protectora de las plantaciones y precisamente por eso se coloca en medio de la chacra para que bendiga a la tierra.

Perdiz o Tuhuayo (Sukuya) es un ave muy famosa por dejar esas piedras Nantag.

Las piedras Nantag se reconocen porque son distintas a los huevos de esas aves. Es muy conocido que suelen verse al costado del nido de esas aves.

Las piedras Nantag son muy buenas e importantes para los Awajún porque eso hace que las plantas de yuca de las chacras den buenos frutos.

¹⁷ Ave muy perezosa, invasora de nidos. Mayores detalles en el anexo 1, página 91.

Cuando moría el jefe de una familia

Cuando moría el jefe de una familia sus familiares lo enterraban en su propia casa, porque esa era la petición de su familia.

Cuando moría el jefe de la familia se establecía un espacio de diálogo de puros adultos para determinar cómo murió o quien lo habría matado o si murió por causa natural o si se trataba de brujería causada por un enemigo. Posterior a ello, se hacía el ritual donde toda la familia por costumbre traía consigo una tela negra y una cabeza de tigre para que el hombre Waimaku que murió fuera muy bien recibido en el mundo de los muertos.

Durante este ritual se comía yuca sin sal y masato bien fermentado, eso en señal de dolor. Así toda la familia abrazaba a su muerto en señal de despedida porque si no hacía esto, el Ajutap podía maldecir a la familia porque no trataron con respeto al hombre Waimaku que en vida defendió a su tierra e impartió grandes consejos de vida. El jefe de la familia era enterrado en su propia casa.

Hoy en día todas las personas son enterradas en cementerios colectivos cuando mueren. La práctica ancestral fue superada hace muchos años. En la actualidad cuando una persona muere, se acostumbra enterrarla en el cementerio colectivo.

Considero que los cementerios colectivos son adecuados para lo que las almas buscan. Antes de morir, Ajutap que estaba con la persona fallecida, le daba consejos y le decía que el día que muriera sus familiares puedan pisar con fuerza la tierra antes de tomar Ayahuasca para que así el poder que esa persona tiene pase a su familia. Una vez muerta la persona que posee el poder de Ajutap, los familiares toman Ayahuasca y el poder pasa a su familia y así se cumplía la palabra del hombre que tenía el poder.

El Ajutap puede entrar en la persona que asume firme voluntad de encontrarse con el Ajutap para tener el poder para alcanzar una vida plena y llena de éxitos. El Ajutap puede ser encontrado por todas las personas que con fe toman la Ayahuasca.

La vida que vivieron los antepasados

Considero que la vida que vivieron nuestros antepasados es mucho mejor que la vida que hoy vivimos porque nuestros antepasados vivieron una vida sana y feliz, sin embargo, en el tiempo presente que vivimos vemos muchos problemas relacionados al medio ambiente como la contaminación del aire, tierra, agua, etc. Además, los jóvenes no practican adecuadamente la higiene y hasta ingieren cosas que no deben, como el alcohol, y consumen droga y otras sustancias tóxicas y eso pervierte la mente de la juventud de hoy. En cuanto a la

comida, antiguamente la comida era más sana y limpia, pero en la actualidad la comida contiene condimentos que pueden afectar la salud; para los Awajún los condimentos no son buenos porque pueden darnos flojera, pero aun sabiendo eso, la gran mayoría los consumen.

Sueños y visiones

Los sueños y visiones inducidos por las plantas son importantes para los Awajún.

Son importantes porque nos enseñan a vivir la vida con sabiduría e inteligencia, nos ayudan a gobernar con madurez y resolver problemas que puedan suceder en la vida, además nos dan fuerza para manejar adecuadamente el hogar.

Es importante entender el significado de los sueños.

Cuando se cumplen las cosas en la vida real entendemos el significado de los sueños que tuvimos, por eso una persona cuando sueña anda muy atento para ver qué es lo que le va a suceder y, cuando sucede, entonces entiende que eso es lo que quería comunicar el sueño.

Puedo darles algunos ejemplos. Puedo contar la experiencia que yo tuve en mi juventud el día que por primera vez pude tomar la poderosa Ayahuasca para encontrarme con el mismísimo Ajutap.

Sucedía que cuando yo estaba en mi alucinación escuchaba la voz de alguien, pero no veía a la persona que me hablaba y me decía “mira ese señor que viene a pastear a tantas cabezas de ganados” y yo veía tantos ganados, muchos hijos, ahí recién pude entender el significado de lo que se me decía cuando tomé Ayahuasca. Y gracias a ese Ajutap que me dio ese poder pude fundar una comunidad donde actualmente vivo con mis hijos y nietos.

La guerra ritual

Hace unas décadas los Awajún practicaban una forma de guerra ritual contra los Wampis u otros grupos originarios. Yo nunca he participado porque en ese tiempo yo era un niño, mi mamá me contaba que mi abuelo Yaun sí ha peleado en esas guerras donde derrotó a muchos de sus enemigos.

En ese tiempo los guerreros cortaban y traían las cabezas Tsanta de los enemigos asesinados. Nunca participé en eso, pero mi madre me contaba que mis abuelos traían cabezas de enemigos Wampis asesinados.

Los Yama Nagkamash, según me contaba mi abuelo, eran una forma de planificación o conspiración para poder ingresar al territorio enemigo sin ser visto o sin levantar sospecha alguna, eso era una de las formas de organización más aceptadas.

Eran importantes porque, a través de esa organización secreta y misteriosa, se mantenía al pueblo en libertad sin que sufra violencia alguna por parte de los grupos enemigos que merodeaban el espacio para atacar con sorpresa a los Awajún. Ha cambiado mucho desde entonces ya que en los tiempos pasados los Awajún mantenían conflicto con los Wampis porque los Wampis odiaban mucho a los Awajún. Su intención era hacerlos desaparecer de la tierra, pero los Awajún con la ayuda de Dios siempre supimos defendernos. En cambio, en la actualidad ese tema de enemistad ha cesado por completo. Ahora los Awajún y Wampis son un solo pueblo donde tanto los Wampis como los Awajún pueden participar libremente en el matrimonio y también en la vida política. Ya no nos odiamos como antes, porque la educación y el evangelio de Cristo ha cambiado todo.

Tener Ajutap en la época de las Tsanta era diferente de lo que significa tenerlo hoy. Antes significaba que la persona que tenía el poder de Ajutap era un líder que protegía a su pueblo, que vigilaba en todo momento como el pastor que vigila y cuida a su rebaño para que el lobo no lo arrebate. De esta manera encabezaba y gobernaba a su pueblo. Cuando sucedía algún problema o conflicto, reunía a sus familiares y salían a atacar y regresaban ganando siempre. Los pueblos le daban total confianza porque veían que el Ajutap estaba en ese hombre y le daba fuerza para nunca desalentarse ante las constantes amenazas que venían del mundo Wampis. Ahora eso ha

cambiado, ahora un joven no toma Ayahuasca para que el Ajutap le de ese poder para armar guerra o para vengar la muerte de sus familiares, sino que toma para tener un buen futuro; si piensa estudiar para que el Ajutap le guie en su camino y le brinde éxitos en sus estudios superiores y cuando esa persona llega a su meta se dice que tiene Ajutap porque nunca se ha dado por vencido, sino que ha logrado éxito. De esta manera entendemos ahora el poder de Ajutap. Antes, como no había maestros, los jóvenes no se dedicaban a estudiar o a la educación, sino que todo el mundo estaba destinado a encontrarse con el Ajutap para poder defender a su tierra y gobernar a la naturaleza con poder, pero ahora ya con la introducción de la democracia, igualdad y la educación en el mundo Awajún, ese sistema antiguo ha sido superado. Ahora los jóvenes se dedican a estudiar para ser profesionales.

Pienso que por el hecho que nuestros antepasados eran personas peleadoras no significa que fueron malas personas ya que esto lo hacían para defender su territorio y garantizar un futuro a la generación venidera. Creo que toda persona que es atacada por su enemigo se vería obligada a recurrir a la fuerza para repeler ese ataque.

Pienso que cada pueblo tiene su costumbre y su forma de organización para poder gobernar y defender la integridad de su territorio. Creo que los rituales Tsantsa se hacían en grandes

fiestas para celebrar la victoria, para que los enemigos puedan respetar, tener miedo y así no vuelvan a querer molestar.

El conflicto que se armaba en aquel entonces no solo se debía por cuestión territorial, sino por temas de arrebatamiento de mujeres también se iniciaba el conflicto, o cuando los Wampis daban muerte a los Awajún.

CHACRAS, PLANTAS, MEDICINAS Y CACERÍA

Los seres que cuidan la selva y el trabajo en la chacra

Los seres que cuidan la selva existen desde siempre, no son almas de personas muertas. Ellos viven entre las rocas, en las cuevas, en los cerros, en los grandes árboles.

Shakaim es también importante para el trabajo en la chacra porque este ayuda a las plantas a dar buenos frutos. Sin Shakaim nuestros antepasados no habrían hecho una buena cosecha.

Los hombres Awajún tienen que elegir bien donde abrir la chacra.

Primero nuestros viejos constatan la tierra, examinan si la tierra tiene abono y si es llana. Si la tierra es húmeda significa que no puede producir buenas cosechas, pero si la tierra es seca y buena entonces la eligen para sembrar.

No hay algún ser específico que sugiere a los hombres donde abrir una nueva chacra. Más que todo son los adultos mayores los que suelen dar sugerencia para abrir una nueva chacra porque ellos saben muy bien en qué tipo de suelo se puede obtener mejor cosecha. Ellos vienen trabajando desde muchos años y obteniendo provecho de ella.

Existe Anen para esta elección. Este tipo de Anen se llama Takish en Awajún. Esto se usa para evitar algún peligro que pueda

acontecer como la mordedura de víbora, alacrán o araña durante el trabajo para abrir la chacra.

También los sueños suelen ayudar en esta elección. Mi padre me contaba que en ese sueño se presenta el espíritu o alma de un hombre trabajador que vivió en la tierra. Este hombre le indica donde tiene que abrir la chacra. Esa tierra señalada recibe la bendición y cuando es sembrada produce buenas cosechas.

El Ajutap también tiene su importancia en esta elección ya que esta entidad bendice a la humanidad para que sean prósperos en la tierra.

Asauk

Ahora quiero decirles algo sobre las chacras que están en proceso de abandono, es decir sobre los Asauk (purma).

Cuando la chacra donde se cosechan los frutos de las yucas ya con el tiempo los frutos van perdiendo su esencia, se hacen duros o ácidos, cuando esto sucede el dueño de la chacra decide abandonarla para poder abrir otra chacra; de esta manera la chacra más antigua se convierte en Asauk o Purma.

Los Awajún cuando abandonan la chacra siempre tienen ese sentimiento de gran aprecio porque esa tierra fue muy buena, ahí hicieron buenas cosechas y muchas veces compartieron con su

familia. Pero el Awajún no abandona esa chacra para siempre, sino que con el tiempo ya cuando se llena de árboles, nuevamente abren la chacra ahí.

Son importantes porque siempre es posible que vengan los animales y se puede cazar para el consumo con la familia.

Existen animales que se encuentran asociados con el Asauk y son venado, majas y añuje.

Yo tuve que salir de una casa con su chacra para mudarme a un nuevo lugar, tuve que salir de un lugar llamado Tatagkus para poder mudarme a un nuevo lugar.

Esta casa estaba muy lejos de donde vivo ahora.

Eso nos sucedió cuando murió el jefe de mi familia.

Yo tuve que salir en busca de una mejor condición de vida, en un lugar donde pueda estar cerca a mi familia y donde haya muchos peces y animales.

Tuve un abuelo que hizo eso, que cuando falleció un familiar suyo tuvo que abandonar el lugar donde vivía.

Las plantas de yuca de una nueva chacra, también vienen de Asauk.

Es cierto que las plantas de yuca vienen de la antigua chacra de Asauk.

Para sembrar en una nueva chacra que se está abriendo se traen las siguientes plantas: caña, plátano, semilla de arroz, maíz, piña, camote, cocona, sachapapa, etc.

Las mujeres llevan las plantas de Asauk a sembrar a una nueva chacra; ellas tienen la sensibilidad para que las plantas que están trayendo de Asauk no mueran o perezcan, por eso lo toman con bastante cuidado y delicadeza para no dañarlas, dado que las plantas son delicadas. Tienen que llevarlas en una canasta grande colocándolas debidamente para que no se enganchen con alguna sogá en el camino y se deterioren.

Suelen cantar algo importante en su Anen. La razón por la cual hacen esto es para que el conejo no dañe el sembrado. Si van a tener que sembrar arroz realizan un canto Anen para que las aves del cielo llamadas Nanchijam¹⁸ no acaben con el arroz cuando echa frutos, y así hay varios tipos de Anen para garantizar el seguro crecimiento y reproducción de las plantas; de lo contrario el dueño de la chacra puede fracasar en su proyecto o emprendimiento de siembra.

Las Anen no dicen nada respecto al crecimiento a las plantas nuevas que tendrán que ir a las chacras nuevas. Pero sí hay personas que realizan ese canto: mi abuela Chakukui, esposa del

¹⁸ Ave resaltada en la cultura Awajún. Mayores detalles en el anexo 1, página 92.

señor Nayap realizaba, un canto Anen para que las plantas puedan tener éxito en su crecimiento y reproducción en las chacras nuevas.

Iwach o Ebesak puede deambular por los espacios o alrededor de las casas abandonadas y de los Asauk.

Mi abuelo me decía que esa alma siempre suele visitar o deambular el Asauk que en vida fue suyo. Es por eso que es muy común ver o hallar venado en el Asauk y cuando alguien mata venado se dice que mató el alma de la persona que anda por ese lugar. Esa es una creencia que nosotros conservamos y por ende valoramos mucho.

Creo que es importante que la gente vuelva a visitar el Asauk o casas donde sus antepasados vivieron. La gente suele volver a visitar el Asauk o casas donde alguna vez vivieron sus antepasados.

Nugkui

Nosotros tenemos el mito de Nugkui que relata que alguna vez fue una persona, una mujer muy trabajadora que tenía todo y no le faltaba absolutamente nada. En ninguna parte de la historia de nuestros ancestros figura que Nugkui actuaba como mediadora para los cazadores Awajún, solo se sabe que llamaba todo tipo de cosas y se le hacía posible. Actualmente Nugkui no existe para

los Awajún. Pero entendemos que Nugkui representa a la abundancia y fertilidad.

Para los Awajún, Nugkui es la dueña o el espíritu protector de la tierra y de los frutos de la chacra. Dio a las mujeres Awajún la habilidad de elegir las mejores arcillas y con ellas les enseñó el arte de la cerámica. Para los Awajún, Nugkui es aquella persona sabia, prudente, emprendedora y consejera. Aquella que sabe gobernar con inteligencia su hogar y sabe educar a sus hijos siendo un ejemplo a seguir. Para los Awajún, Nugkui es una persona que ejerce liderazgo y es amable con sus semejantes.

En nuestra costumbre Awajún, tenemos adultas mayores expertas en los cultivos quienes suelen acompañar a las damas que recién han formado hogar y tienen que trabajar la tierra para tener cosecha. Esas mujeres adultas que ya tienen suficiente experiencia y conocimiento instruyen a las inexpertas, les dicen cómo tienen que sembrar y cuáles son las plantas que se han de sembrar y bajo estas indicaciones las jóvenes hacen sus labores domésticas en el campo. Esas mujeres nosotros le denominamos como Nugkui porque se guían en base a la sabiduría.

Yampag le decimos a aquellas mujeres que aman la disciplina, el orden y la limpieza. Es aquella mujer que practica la higiene y vive de manera decente y sana.

La hija de Nugkui

Dice la historia Awajún que en los tiempos antiguos nuestros antepasados carecían absolutamente de alimento. El único elemento indispensable del cual disponían era la esencia de topa, se dice que eso servía en lugar de la yuca o del plátano. La vida en aquella época era muy penosa y lamentable, una vida exenta de esperanza y de digna supervivencia en la tierra, hasta que un día un grupo de señoras salieron en busca de alguna alternativa que pueda aplacar la escasez de comida. Entonces emprendieron el viaje en dirección de una quebrada desde donde percibieron voces de personas, sonrisas de mujeres y ante ese suceso se maravillaron porque nunca habían visto antes semejante cosa. Una de ellas se atrevió a acercarse para poder ver de quienes se trataba realmente, mientras las otras se quedaron atrás esperando respuesta. Y así se fue caminando despacio hasta que se detuvo en el punto más cercano y se puso a observar fijamente; al regresar donde sus amigas, les comentó que se trataba de mujeres diferentes a las mujeres que conocemos, pero esas mujeres tenían canastas llenas de yuca y plátano y otros productos más que se ven en la chacra. Ante ello, se pusieron a planificar para llegar a ellas a fin de pedirles alimento y cuando lo hicieron una de esas mujeres respondió que mejor le entregaría a una de sus hijas que también era tan trabajadora como su madre y sus familias y decidió darle a su hija, una joven muy hermosa. Con ese presente regresaron a sus casas y apenas

llegando pidieron a la joven que ponga todos los alimentos que faltaba en casa y ella accedió e hizo todas las cosas que faltaba que estuvieran a disposición de las personas. Cuando los maridos regresaron de trabajar y vieron tanta abundancia en la casa, se sorprendieron en gran manera quedándose boquiabiertos y, en el momento de pedir las explicaciones de dicha sorpresa, las mujeres golpeando en el pecho dijeron ¡nos vas a dar mala suerte ¡¿Cómo osan a indagar el regalo de un Dios?! Confórmense con lo que tienen y pónganse a servirse. Con esa instrucción se tranquilizaron y empezaron a servirse con mucha satisfacción y alegría; esa abundancia duró años hasta que un día las madres saliendo a la chacra dejaron a sus hijas con estas claras advertencias; traten bien a la muchacha y no estén causándoles molestias, no sea que se desanime y decida dejarnos y así nos podamos morir de hambre.

Sin embargo, las niñas desobedecieron a sus madres e hicieron todo lo contrario. Ante la ausencia de sus madres, estuvieron insistiendo a la joven que ella llame a los diablos, sin embargo, ella se negaba a hacerlo porque decía que eso era muy pavoroso y terrible, pero como era tanta la insistencia de las niñas al final permitió que muchos diablos rodearan toda la casa y así sucedió. Ante ese prodigio, las niñas se llenaron de pánico y de inmediato les gritaron que haga regresar o desaparecer a los diablos y ella accedió. Después de ello, las niñas empezaron a cuestionar sus poderes sobrenaturales y le pidieron que llame a los tigres, pero

ella respondiendo dijo que no, porque eso era muy peligroso, pero como las niñas no cesaban con sus peticiones, ella ordenó que los tigres embravecidos rodearan toda la casa e intentaran ingresar y en el instante eso se cumplió. Las niñas se echaron a llorar de miedo porque nunca vieron semejante episodio. Ante un nuevo pedido ella negó categóricamente diciendo: “¡No, No lo haré! ¿No querían ver ese milagro? Pues vean que tan bueno es”. Ante esa resistencia, las niñas llenas de ira tomaron unos puñados de cenizas y los echaron a los ojos de la joven causándoles mucho daño y provocaron así que ella se quedara a llorar triste y adolorida y en ese mismo momento todas las plantaciones que daban frutos buenos empezaron a convertirse en plantas inútiles: por ejemplo, los plátanos se convertían en bijao, las yucas se convertían en malas hierbas, la caña se convertía en cañabrava porque ya la tierra estaba siendo maldecida por la hija de Nugkui por el hecho que no habían valorado el presente valioso que ella les había regalado. Entonces las madres que en ese momento se encontraban en la chacra trabajando se aprestaron a regresar y supieron como todo eso empezó y terminó, por lo que riñeron a sus hijas y la joven cogió las hojas de marona (plantas de guayaquil), en Awajún se llama Kenku-ipuk, para poder ir donde su familia y desapareció a pesar que pedían que no lo hiciera.

En sueños Nugkui apareció a los humanos para decirles que ellas tenían la intención de poblar la tierra, pero como se había roto el

pacto no era posible su multiplicación entre los humanos y así dejaron para siempre de aparecer físicamente a los humanos yéndose a habitar debajo de la tierra; pero dejaron semillas de las plantaciones en el camino, para que la humanidad pueda valerse de ellas y vivir dignamente y así fue como se multiplicaron los alimentos en la tierra y por esa razón Nugkui significa abundancia.

Las plantas de yuca

Las plantas de yuca no siempre son amables con los humanos y pueden ser peligrosas.

Hay varios tipos de plantas de yuca, por ejemplo, hay plantas de yuca que dan fruto en poco tiempo y hay plantas de yuca que para dar frutos llevan tiempos o meses. Y así mismo hay frutos pequeños y grandes y nuestros viejos que son conocedores de ello escogen las mejores y las siembran. Pero los hermanos Wampis siempre se han acostumbrado a utilizar plantas de yuca que no dan buen provecho a las personas.

Los frutos de las plantas de yuca no son grandes y eso puede ser peligroso cuando preparamos el masato, no puede satisfacer la sed porque no son extraídos de las plantas de yuca buenas. También puede suceder que no haga fermentar al masato, o el masato emana olor feo y eso puede ser perjudicial para la salud.

Hay una creencia según la cual las plantas de yuca pueden comer el alma o beber las sangres de las personas.

Existe una creencia que nos es inculcada sobre eso. Se dice que cuando una madre de familia siembra el palo de yuca, una vez terminada la siembra al día siguiente, no puede andar recorriendo los terrenos sembrados.

Para evitar que las yucas sean peligrosas, la madre de familia tiene que tomar una hoja de yuca de otra chacra y colocarlo en su axila y así pasar a través de los sembrados.

Baikua

Baikua (Toe) es una planta medicinal amazónica que crece muy hermosa y es muy venerada en el mundo Awajún. Esta planta tiene el poder de curar grandes enfermedades y dolencias que una persona puede padecer y hasta puede dotar de habilidades y talentos a las personas que han fracasado en la vida. También ayuda en la solución de grandes problemas por eso es muy valorada y amada.

Es importante para los Awajún porque en los tiempos pasados donde no existía la farmacia o posta medica u hospital donde la gente pudiera acudir en busca de solución para los problemas de salud, el famoso Bikut nos ha ayudado a resolver con eficiencia esos problemas y además ha ayudado en la prosperidad y éxitos

a muchas personas de aquella época. Por eso es muy importante porque hasta ahora no ha perdido ese poder o efecto. También se dice que cuando una persona mantiene relaciones sexuales sin llegar a la madurez que exige el mandato de Bikut, el día que muere, se le puede reventar el cráneo o los huesos del cuerpo. Para que no suceda esto es muy necesario tomar Baikua para tener un espíritu fuerte y valeroso.

El uso de Baikua es muy popular en todas las comunidades Awajún que hay en nuestro país y es constantemente usado y recomendado por los sabios. He visto que en todas las comunidades nativas en las que he andado las personas suelen recurrir a estas plantas porque ellos creen que las plantas medicinales son más eficaces que los métodos antibióticos que conocemos.

Hay tres tipos de Baikua: Mama Baikua, Tajimat Baikua y Shuwag Baikua

La diferencia entre Mama Baikua y Shuwag Baikua es grande. Mama Baikua es una planta que no se suele utilizar con frecuencia porque no da los efectos que se espera, en cambio Shuwag Baikua sí es muy bueno; esa planta es lo que prevalece hasta ahora y es muy recomendada porque genera grandes efectos en todas las dimensiones. Se puede distinguir o reconocer fácilmente por sus características físicas por ejemplo Shuwag Baikua tiene flores muy hermosas color rojo oscuro, eso

representa a la corona de los Waimakus Awajún, en cambio Mama Baikua no tiene buenos colores.

Mama Baikua y Shuwag Baikua tienen historias diferentes.

Tienen historias muy cortas. Shuwag Baikua nace del cadáver del guerrero Awajún Baikua que fue enterrado tras armar grandes luchas con los Wampis, sus enemigos. En cambio, Mama Baikua siempre ha existido y crece a las orillas del río, es muy fácil hallarlo y crece sin ser sembrado. En cambio, Shuwag Baikua, nace de la siembra. Es difícil poderlo hallar en los densos bosques, sino solo en las chacras adentro del bosque porque ahí es donde lo siembran.

Si una persona toma Baikua sin haber pasado por la dieta sucede que el Baikua, siendo muy poderoso, puede quitar la fuerza o causar maldición eterna al hombre que lo tomó sin respetar la dieta.

Tsuak

Se dice Tsuak a todo remedio que sirve para el tratamiento de las enfermedades o también para la toma para poder tener visiones. Ese Tsuak es muy bueno porque ayuda a las personas a mantenerse sanas y limpias.

Es muy importante porque el Tsuak tiene el poder de dar larga vida a la persona. Y esta tiene muchas posibilidades de encontrar buenas oportunidades en la vida.

Tsuak se puede aplicar en todas las cosas, por ejemplo, cuando un niño llora demasiado y causa incomodidad a sus madres le dan Tsuak, porque se cree que tiene malas energías en los ojos y la única alternativa es darle Tsuak para producir esa limpieza. También cuando el perro pierde la suerte de cazar animales, se le da de tomar Tsuak para que recobre la suerte y así pueda hallar con facilidad a los animales y así funciona.

Se cree que Tsuak no se puede plantar en los patios de la casa o cerca a la casa porque puede atraer malas energías o los brujos o hechiceros y esto puede dañarla y así perder su efectividad. Para poder evitar que suceda eso es preciso sembrar la planta en el interior de la chacra en el bosque.

La diferencia entre Bikut, Baikua y Tsuak radica en que Bikut es un personaje filósofo científico y sabio Awajún que murió en defensa de su territorio, Baikua es una planta medicinal alucinógena que creció del cuerpo muerto de Bikut, en cambio Tsuak se dice de todo remedio que sirve para tratar todo tipo de enfermedades.

Tsaag

Tsaag (Tabaco) es una planta medicinal que solo los señores de experiencia están facultados a utilizar. No puede ser manejada por cualquier niño porque puede dar mala energía, por eso se le mantiene cercado, se le protege bien para que cuando sea usado produzca el efecto necesario.

Es muy importante porque sirve para hacerse la limpieza del cuerpo, es bueno para diarrea, vómitos, para espantar la pereza o flojera. También es utilizado cuando se tiene malos sueños o cuando duele la cabeza.

Datem

Datem (Ayahuasca) es una planta medicinal alucinógena que crece en forma de sogas muy pegada de los árboles en el bosque. Esta planta mayormente es usada por los Awajún porque desde el principio nuestros antepasados siempre la han usado en los rituales para poder encontrarse con el poderoso y temible Ajutap. Esa costumbre se mantiene intacta hasta el día de hoy.

Es muy importante porque nos ayuda a vencer grandes obstáculos de la vida, nos da fuerza y poder para alcanzar plena vida.

El Datem es importante porque tiene el poder de curar, puede hacer lo que la medicina occidental no puede lograr. El hombre en su grande intelecto ha intentado siempre hallar solución al problema de diferentes enfermedades, pero a pesar que viene emprendiendo muchos esfuerzos no ha podido lograrlo. En cambio, la medicina ancestral si puede dar solución a estos problemas y se ha visto en la realidad personas que se han curado de las enfermedades, por eso es muy importante para los Awajún.

Existen recomendaciones para la dieta cuando una persona ha tomado Ayahuasca (Datem), Toe o Tabaco (Tsaag).

Cuando una persona toma Toe debe dietar durante una semana. Si no cumple con esta dieta la persona corre el riesgo de perder la vida. Recuerdo muy bien que cuando me hicieron tomar Ayahuasca había dietado solo un día. En caso de Tabaco también se exige dietar el mismo tiempo. Por otra parte, es importante agregar que otras de las razones por las que se suele hacer la dieta es para que esas plantas no pierdan su efectividad.

Yaji

Yaji es una planta medicinal que se toma mezclada con la Ayahuasca.

Es muy importante porque enseña a conocer los misterios de la vida, instruye sobre los caminos correctos, rectos o de justicia que recorrer. A través de Yaji las personas pueden vencer a sus enemigos y tener una buena salud porque el espíritu de Yaji le da esa sagrada protección.

Yaji es una planta medicinal muy venerada por el Iwishin o curandero. En la cultura Awajún, Yaji es un instrumento o elemento muy letal e indispensable para los chamanes. Esta toma la hace el Iwishin o curandero para quitar las enfermedades de los cuerpos de las personas enfermas.

Achiote

Achiote¹⁹ es una planta de baja estatura que da frutos verdes y tiene pigmento color rojo en su interior. Ha sido utilizada por nuestras abuelas desde los tiempos pasados. Hay dos tipos de Achiote. Hay un Achiote de carapa rojo y otro verde, pero ambos son de pigmentos iguales. Nuestras abuelas lo usaban en las fiestas o ceremonias para maquillarse la cara y así parecerse simpáticas.

También es usado para colorear tinajas, tazón (amamuk) o se puede decir vasijas.

¹⁹ *Bixa orellana*.

Antiguamente Achiote era una mujer de baja estatura que juntamente con su hermana Huito decidieron cruzar la frontera de Perú para pasar a Ecuador. Emprendieron un largo viaje quedándose muy agotadas y como ya no podían seguir con el viaje Achiote, le dice a su hermana que ella se va convertir en una planta muy bella cuyo fruto sirva para la humanidad para el maquillaje y así levantando su brazo se convirtió en lo que hasta ahora conocemos.

Pijipig

Pijipig es una planta que tiene función curativa. Hay variedades de Pijipig: hay Pijipig para la caza, pesca y también hay Pijipig para la diarrea, para curar la fractura, para purgar el perro, etc. Existen variedades de Pijipig.

Es muy importante porque Pijipig es un patrimonio que hemos heredado de nuestros antepasados; a través de eso podemos curarnos de enfermedades que nos puede atacar, además nos ayuda en producir buenas cosechas y así mismo en la pesca y caza. Nos da ese beneficio por eso es muy importante.

El Pijipig es muy bueno para los Awajún porque nos saca muchas veces de tantas preocupaciones que tenemos en la vida: por ejemplo, cuando una persona nos odia sin motivo alguno o cuando envidian a nuestra familia, masticamos ese Pijipig y lo

escupimos al momento de pasar por la pared de la casa de la persona que nos odia tanto. Después de eso, cuando nos ve en la calle nos saluda amablemente, de esa manera se logra la armonía y hermandad porque los Awajún no tienen la costumbre de vivir en problemas con sus semejantes; ese es un método para vivir sabiamente. También hay Pijipig para poder olvidar a la persona que se ama tanto; por ejemplo, cuando un joven de repente pasa desgracia en su relación y termina peleando con su novia, queda con el dolor en el corazón y sufre por olvidarlo, en ese caso se le da ese Pijipig bien masticado para que coma y así al instante sale de ese problema. También hay Pijipig para enamorar a la mujer, para cesar el dolor del corazón, hígado, etc. También hay Pijipig para curar a personas lesionadas.

Kuntin achitai

El Kuntin Achitai es también conocido como Yajag²⁰ Apikmatai que inventaron nuestros antepasados para cazar a los animales y aves del monte.

Hay varios tipos de kuntin achitai. Por ejemplo, para la caza de venado o algún otro animal grande, se corta un palo grueso y largo y en la punta de arriba se coloca una soga con el que se va

²⁰ Trampa para cacería. Mayores detalles en el anexo 1, pagina 89.

a atrapar el animal preferido y se planta en el suelo y se le deja inclinándole casi a tocar el suelo, pero cerca a eso se coloca una fruta. Después de más de dos horas, se vuelve al lugar para ver si el animal está atrapado. Este tipo de Yajag se llama Suwemat. Hay otro tipo de Yajag llamada Dawemat, este tipo de trampa suele coger a las aves por sus patas.

Plantas para la cacería

Los cazadores se pintan la cara con Jampu, pero es preciso acotar que este Jampu no lo utilizan solo los cazadores, sino también las mujeres en las fiestas especiales y los varones cuando se trata de una reunión familiar muy importante. Existen plantas cuyo uso puede facilitar el resultado de la cacería. Se llaman Piripiri y Jengibre.

Las plantas que crecen en el suelo que contienen cenizas de restos de Ayumpum²¹ pueden facilitar el resultado de la caza.

Esto se obtiene de Ayumpum muerto. Para sacar ese provecho, primero se tiene que dietar y salir desde muy temprano para la búsqueda y una vez hallado se mata y se deja enterrado y

²¹ Ave mitológica de la cultura Awajún. Mayores detalles en el anexo 1, página 91.

después de una semana se obtiene piripiri que creció en esa ave muerta.

Los sueños pueden ayudar en la caza. Existen sueños que ayudan en la caza. Ese tipo de sueños resulta ser tan efectivo para los cazadores Awajún.

Cuando por ejemplo una persona sueña con cargar sachapapa es porque seguramente puede cazar majas. O cuando sueña que está cargando madera es porque puede cazar sajino, o cuando sueña que está comiendo maduros de plátano es porque puede cazar maquisapa o mono.

CONCLUSIÓN

Este trabajo de investigación que ustedes están realizando como estudiantes de la universidad me parece sumamente importante y les puedo asegurar que es la primera vez que veo a jóvenes como ustedes que están interesados por conocer en profundidad sobre las plantas medicinales que aún mantenemos como tradición heredada de nuestros antepasados, como también acerca de la vida pasada de nuestros ancestros. Creo que nosotros como pueblo Awajún debemos estar mejor informados sobre nuestra vida pasada y presente ya que muchas veces los jóvenes que llegan de la ciudad no se interesan mucho sobre estos temas tan valiosos.

Precisamente por estas razones yo también como conocedor de nuestras costumbres estoy colaborando con brindar estas verídicas informaciones con mucho gusto, porque estoy absolutamente convencido que nuestra costumbre y creencia como pueblo Awajún no desaparecerá, sino que recorrerá los cinco continentes del planeta y así todo el mundo podrá tener conocimiento de la vida de nuestros ancestros y de las cosas maravillosas que realizaban.

Es muy triste ver en la actualidad que a muchos jóvenes del pueblo Awajún no les interesa tanto saber sobre la vida pasada de nuestros ancestros y de las poderosas plantas medicinales. Muchas veces a falta de ese conocimiento los jóvenes no pueden

dar informaciones certeras y contundentes a quienes les preguntan, porque no le prestan la debida importancia, y si se les quiere hablar no toman la debida atención, y eso no debería ser así.

Quedamos muy pocos ancianos. Si muriéramos todos, los jóvenes no tendrían como informarse sobre estas cosas tan importantes. Creo que los jóvenes deben aprovechar esa oportunidad antes que sea demasiado tarde, porque las cosas pasan y nunca vuelven. Nuestros ancestros nos han dado este conocimiento y es nuestro deber informar a todos los jóvenes para que de tal forma nuestras costumbres no queden olvidadas.

ANEXOS

Anexo 1. Definiciones adicionales brindadas por parte de José Petsa

Amujat

En la cultura del mundo awajun el amujat es un ser legendario que posee una apariencia física como el de águila. Y se caracteriza por estar investido de fuerza sobrenatural siendo capaz de causar cualquier conjuro o maldición contra sus adversarios. Se dice que una persona común y corriente no puede ver fácilmente el mismísimo espíritu de amujat ya que este ser es ininteligible e invisible. Generalmente expresa su apariencia en las visiones; verbigracia, cuando un hombre toma Ayahuasca con un propósito netamente particular y especial. Empero, este ser mítico según glosan en los cuentos de los ancestros awajun no le aparece a cualquier persona, es decir, a alguien de espíritu débil o a alguien que no tiene seguridad de las cosas que emprende, sino solo a aquellos que tienen alma fuerte y valiente. Nuestros abuelos nos comentan que pasar por el ayuno antes de tomar Ayahuasca es una ofrenda adecuada que da complacencia al amujat por lo que este ser puede visitar en las visiones para conceder su magnificencia y poder. Como el amujat es un ser

destructor de sus enemigos siendo invencible, la persona que goza de la gracia de amujat vuelve a ser como él. Un asesino de sus enemigos sin que nadie pueda vengarse. Ya que una persona que tiene poder del amujat se encuentra en la condición propicia de frustrar los planes criminales de sus enemigos en caso de conflicto generando confusión y miedo en sus enemigos. Cabe resaltar, que en el diccionario de la lengua Awajún la palabra amujat significa “destructor” o “asolador”.

Wanip

El wanip es una especie de anfibio anuro que se parece a una rana que lleva impregnados en su cuerpo colores muy peculiares. Según la historia que nos comentan nuestros abuelos o ancianos, el wanip, antes de llegar a ser como lo que conocemos hoy en día, era un ser humano. Un joven que tenía cualidades o habilidades muy especiales para la pesca. He aquí una breve reseña histórica concerniente a wanip.

Segun consta en la memoria de nuestros abuelos un cierto día una madre de familia que se iba a la chacra mandó a su único hijo a la pesca que se realizaba dentro de su comunidad. Los moradores de aquella comunidad nativa le tenían mucha envidia al joven por su habilidad especial ya que pescaba mejor que ellos. Y terminada la actividad de la pesca es donde, sin dar aviso de

que regresaban, dejan a su suerte al niño en pleno monte, lugar donde el joven nunca había transitado. Era un lugar extraño para él; entonces, en su intento de seguir el rastro de sus conocidos, él atraviesa muchas travesías adentrando en lugares muy peligrosos que existen en el monte y como no logró ubicar el camino por donde regresaron los pescadores, empezó a llorar tanto por tan largo tiempo a tal punto que quedó totalmente afónico. Porque llevaba más de 12 horas de extraviado en el interior del bosque virgen. Su madre que había vuelto de su chacra notaba muy raro que hubieran llegado los demás excepto su hijo amado. Ella, con el espíritu agitado de preocupación por la situación de su hijo, preguntó a sus vecinos por su hijo y ellos le indicaron que su hijo ya había regresado antes que ellos con una buena pesca. Pero la madre desconfiaba puesto que era la primera vez que había mandado a su hijo por ese lugar y por lo tanto no podía ser posible que su hijo regresara sin que conozca el camino. Y sin pensarlo más, se apresuró en busca de su hijo siguiendo el camino que los vecinos la habían indicado con precisión. Llegada en el punto indicado, la madre llamó a gran voz a su hijo. Esta voz quejumbrosa había sido captada por su hijo que en ese momento se encontraba entre las ramas de los árboles. Y pese a que le contestaba con toda su fuerza era en vano porque ya su voz no podía más, dado que estaba afónico. Finalmente, su madre logró hallar a su hijo que estaba en las alturas colosales de los árboles porque estaba a punto de

convertirse en wanip. La madre le dijo a su hijo que se baje de los árboles porque había venido para recogerlo, pero este no quiso, sino que seguía llorando como wanip eaaaahhh, eaaaahhhh, eaaaaahhhh. Viendo la madre que su hijo no se bajaba quiso tumbar los árboles para recoger a su hijo, pero este se había escapado saltando y agarrando entre las ramas de los árboles hasta que desapareció. La madre que amaba tanto a su hijo guardó luto por varios días. Así termina la historia de un joven que se convierte en wanip.

Desde ese entonces, pierde la cualidad humana y se convierte en wanip y ya no habita en la sociedad o comunidad sino en el bosque más denso y virgen. Pero generalmente el wanip vive o habita en una grieta que hay en un árbol seco o muerto. Desde adentro, el wanip caza sus presas por el poder de atracción que posee. El wanip no necesita salir en busca de alimento para su sustento diario pues él confía en su poder maravilloso que tiene. Con ese poder de atracción se conforma. Desde el interior del árbol seco el wanip canta diciendo; eaaahhh, eaaaahhhh. Eaaaa.hhhhh.. Nuestros abuelos siempre nos han cometado que wanip es muy peligroso y no se puede pasar por donde canta el wanip. Porque de hacerlo puede percibir el olor humano y seguirte para matarte en la noche cuando te encuentras dormido. El wanip generalmente caza en las noches porque es ahí donde desenvaina su arma más letal que tiene, la de causar sueños. Cuando wanip quiere atacar, causa sueño y aprovechando que

uno esta dormido le arrebatata la vida. También nuestros abuelos nos comentan que cuando wanip canta desde lejos no se le puede atrever a contestar porque sino te puede matar. Se dice que el wanip solo sale cuando se siente enfrentado o desafiado por los humanos. Esta especie de anfibio es donde encarna fácilmente el espíritu maligno o energía negativa de gran poder y, cuando está en ese estado, el wanip se convierte en un ser humano con aspecto terrorífico y sediento de beber sangre humana sin clemencia alguna. Pues en realidad este no tiene los sentimientos de un humano.

Por ese espíritu arrasador, el wanip es muy temido y respetado en el mundo Awajún.

Se dice que una persona que tiene poder de wanip es muy fuerte y valeroso como Aguiles de Grecia. Un hombre que ha visto en visiones a wanip puede derrotar a quien sea como si se tratara de un niño que aún mama. Y además tiene voz como de trueno y con esa voz es capaz de causar zozobra, pánico y hasta movimiento telúrico cuando sale con furia hacia la batalla.

Yapagkam

Es un ave cuyo habitat es la purma. Esta ave es muy importante para los Awajún, desde tiempos muy antiguos nuestros abuelos han valorado mucho esta ave. Esta ave es invocada en los

rituales como en este caso del canto mágico. Este, para el Awajún, simboliza la carta de amor. Cuando una persona pretende enamorar a alguien por medio de sortilegio llama a yapagkam para que haga descender sentimientos de enamoramiento en el corazón de una mujer; o cuando un hombre es dejado por su esposa recurre a una persona que sabe el canto mágico para que con su canto haga regresar a su amada mujer. El canto de yapagkam en horas de la tarde puede causar una tristeza muy profunda en el alma. Puede germinar un amor profundo y pasión hacia una mujer para que reconsidere las cosas y regrese con su amado.

Shishim

El shishim es una planta muy venerada por la cultura Awajún que cumple distintos papeles extraordinarios; a) en las comunidades indígenas del distrito de Río Santiago del departamento de Amazonas, las personas suelen usar el shishim en la caza porque esta planta es muy eficiente para ubicar a los mitayeros o cazadores en los puntos exactos donde más se concentran los animales silvestres conocidos este también como umukai. Nuestros ancestros usaron mucho esta planta para la caza; b) también el shishim para los indígenas nos es muy útil para ahuyentar las energías negativas como el daño, pereza, apatía y enfermedades urinarias y respiratorias. Como los indígenas

creemos en la existencia y práctica de las brujerías o hechicerías, también solemos aplicar esta planta para hacer que las energías negativas provenientes de los brujos no entren en el cuerpo para hacernos daño. Con la ayuda de esta planta podemos descubrir quien es el que causa daño a su prójimo, como en este caso el brujo. Por esta razón, esta planta es concebida como revelador de misterios de las personas. Cuando existe sospechas hacia varias personas sobre práctica de brujería, se prepara esta planta y se les hace tomar en presencia del pueblo y, si la persona realmente es practicante de maleficio, muere instantáneamente porque esta planta además de ser purificador también es mortífero en especial para los brujos. Poderoso reprochador de energías negativas. Pero si la persona no muere, sino que resiste la planta hasta el final se concluye que solo ha sido una calumnia por aquellos que lo odian o envidian. Porque el shishim no puede fallar en su veredicto. Es como un juez que no transige con la corrupción: el shishim no puede morar en el cuerpo contaminado. De esta manera se comprueba a quienes son brujos y también a los que no lo son; c) así mismo, se usa para curar a las aves de corral para que no sean víctimas de la peste. Se corta el shishim y se coloca en el corral para que las gallinas lo coman.

Yajag

El yajag es un medio por el que se apresca y se caza a los animales silvestres. La invención de este medio para la caza se atribuye a Iwa (un ser antropófago). Según la historia que absorbimos de nuestros ancianos, el señor Iwa hacia la trampa (yajag) y la colocaba en lugares donde él presumía que pasarían los humanos. Cuando colocaba trampas, estaba muy atento para capturar a sus presas cuando caigan en ellas. Cuando se encontraba con la sorpresa de que ahí estaba su presa, lo golpeaba con un palo en la cabeza dejándolo inconsciente y lo llevaba medio muerto en su casa para que vean sus hijos, porque para ellos las personas éramos como animales silvestres en cautivo. Sus hijos jugaban y cuando se cansaban decían a su papa para que los mate para la alimentación y así lo hacía.

De estas prácticas por las que sobrevivía el Iwa, las personas también han imitado y actualmente en muchas comunidades indígenas de nuestro departamento dicha práctica de caza de animales mediante yajag (trampa) es perenne. Nuestros abuelos habiendo adoptado esta práctica han cazado muchos animales silvestres hasta el día de hoy. Así tenemos una trampa (yajag) denominada dawemat. Se llama dawemat porque esta tan mentada trampa primitiva estaba hecha mayormente para atrapar a los animales en sus patas. Cuando un animal pasaba desapercibido en busca de sus alimentos, caía de sorpresa en

dawemat, pudiendo ser imposible que saliera ileso de esa trampa porque estaba muy bien hecha por una persona experta en la caza. Por otro lado, tenemos el suwemat, este término hace alusión al cuello o pescuezo. Este tipo de trampa (yajag) estaba hecha especialmente para atrapar a los animales en sus cuellos por eso se le llama suwemat.

Ayumpum

Recorriendo la historia que nos han transmitido nuestros abuelos, podemos decir que Ayumpum es una especie de águila o gavilán (en Awajún le llamamos Pinchu). Esta ave fenomenal siempre ha estado involucrada en los cuentos de nuestra cultura Awajún. Ejerce liderazgo entre sus grupos. El Ayumpum es un jefe que tiene un carácter muy fuerte y que imparte preceptos y ordenanzas. Sus compañeros están prestos a obedecer en todas las cosas que éste les mande. El ayumpum es un líder con poder y autoridad que guía a sus grupos hacia los senderos escalofriantes o espeluznantes. Cuando el Ayumpum impone orden de destrucción a sus enemigos o cuando les dice que vayan en busca de alimentos, sus discípulos o seguidores tienen que acatar inmediatamente. El Ayumpum solo ordena y los demás le obedecen.

Tuhuayo

Tuhuayo es un ave muy perezosa que tiene como costumbre de refugiarse en los nidos ajenos. Es un ave que anda sin protección, pues no tiene nido específico, sino que anda peregrinando, pero cuando llueve suele ingresar en cualquier nido. Podemos decir que tuhuayo es un invasor de nidos.

Nanchijam

El Nanchijam es un ave resaltada en la cultura Awajún. Desde los tiempos remotos, nuestros antepasados han hablado de Nanchijam como un ave que destruye las plantaciones como arroz y maíz. El Nanchijam era símbolo de escasez o maldición porque Nanchijam acaba los granos de arroz y maíz. Esta ave es muy astuta ya que cuando las personas están en la chacra el Nanchijam no se aparece, sino que se encuentra escondido y cuando los dueños regresan de sus chacras ahí recién se expone para comer los granos.

Untuju

El Untuju es un ave que siempre anda visitando las cochas o quebradas para comerse los peces. Esta ave cazadora tiene ojos tan potentes, mejores que del gavilán, porque esta ave puede ver

hasta un kilómetro. El Untuju siempre es buscado por los Awajún para cazar, porque acaba a los peces de la piscigranja.

Anexo 2. Tabla de resumen de principales plantas mencionadas

Nombre Awajún	Nombre Castellano utilizado en Perú	Nombre científico
Ajeg	Jengibre	<i>Zingiber officinale</i>
Baikua	Toé	<i>Brugmansia suaveolens</i>
Datem	Ayahuasca	<i>Banisteriopsis caapi</i>
Ipak	Achiote	<i>Bixa orellana</i>
Kaip	Ajo Sacha	<i>Mansoa alliacea</i>
Mama	Yuca	<i>Manihot esculenta</i>
Mukura	Mucura	<i>Petiveria alliacea</i>
Pijipig	Piripiri	Conjunto de diferentes plantas
Shishim	Ayahuma	<i>Couroupita guianensis</i>
Tsaag	Tabaco	<i>Nicotiana rustica</i>
Yaji	Yajé	<i>Diplopterys cabrerana</i>



“Este trabajo de investigación sobre la vida pasada y el uso de las plantas medicinales que hemos heredado de nuestros ancestros ha sido realizado en la Comunidad Nativa de Alto Yutupis y resulta ser de suma importancia puesto que con ello se está visibilizando nuestra cultura e idioma Awajún. A través de esta entrevista hemos podido recolectar datos que podrán enriquecer el conocimiento de la historia de nuestra cultura para que esta se mantenga perenne”.

Ezequiel Petsa y Julian Palomino